Manuel d’installation et d’utilisation de l’appareil
Manual de intalação e utilização do aparelho
User installation and operation manual
Manual de instalación y uso del aparato

CERTIFICAT DE GARANTIE / CERTIFICADO DE GARANTIA
WARRANTY CERTIFICATE / CERTIFICADO DE GARANTIA

COD.: **kg.**

N.:

Avant d’installer et d’utiliser l’appareil, lisez attentivement le livret d’instructions
Antes de instalar e utilizar o aparelho leia cuidadosamente o manual de instruções
Before installing and use of the appliance please read carefully the instruction book
Antes de instalar y usar el aparato lea cuidadosamente el manual de instrucciones

INDEX / ÍNDICE / CONTENTS / INDICE

CONDITIONS GENERALES DE GARANTIE

FAGOR ELECTROMENAGER, garantit ce produit, dont les caractéristiques figurent dans le certificat, pour une période d'un an à partir de la date d'achat, contre tout défaut de fabrication si l'appareil est destiné a des utilisations domèstiques et a éte installe, utilisé ou réparé suivant les instructions données avec le produit et si les normes correspondantes on été respectées.

La garantie porte sur l'échange gratuir des pièces dèfectueuses. Les frais de main d'ouvre, de déplacement et de transport dérivés d'une réparation durant la dite période, pourront être pris en charge par votre vendeur si ce dernier vous a fait bénéficier de conditions particulieres au moment de l'acquisition.

Le Certificat de Garantie doit être présenté au moment de l'intervention, en même temps que la facture oficielle d'achat de l'appareil.

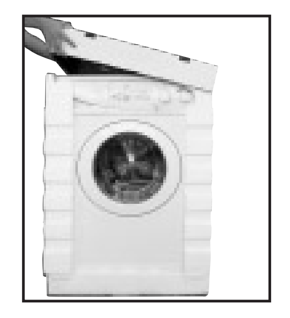
La Garantie ne prive pas le consommateur de ses droits légaux face aux conséquences de.

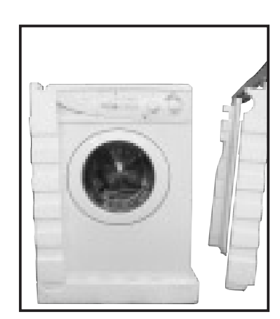
Valable pour la France
A LÉtranger, les produits FAGOR seront garantis par le distributeur FAGOR, selon les accords en vigueur

FAGOR ELECTROMENAGER
B.P. 139 -Z-J JALDAY
64501 St. Jean de Luz
CEDEX FRANCE

1 DÉBALLAGE ET DÉBLOCAGE DU LAVE-LINGE

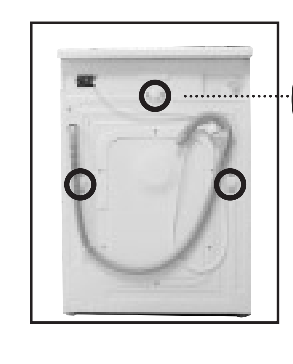
DÉBALLAGE

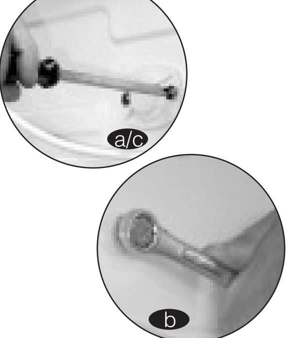




DÉBLOCAGE

- a Dévisser les vis de fixation des plaques en plastique situées à l'arrière de la machine.
- b Dévisser les vis de blocage et les retirer.
- c Couvrir les orifices à l'aide des plaques en plastique que vous venez de retirer.



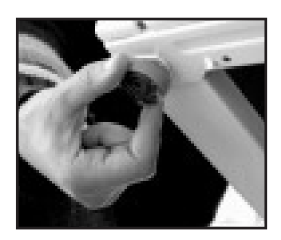


IMPORTANT

Conserver les vis de blocage, en prévision d'un éventuel déplacement de l'appareil.

2 NIVELLEMENT

Mettez de niveau le lave-linge, en vous aidant des pieds réglables, ce qui réduira son niveau de bruit et évitera tout risque de déplacement en cours de lavage.



3 RACCORDEMENT AU RÉSEAU D'ALIMENTATION D'EAU

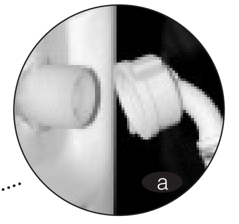
À l'intérieur du tambour, vous trouverez un tuyau d'arrivée d'eau:

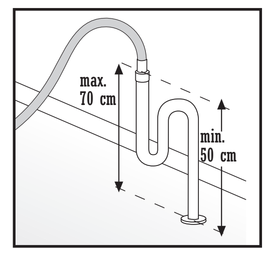
a Raccordez l'extrémité coudée du tuyau à l'entrée filetée de l'électrovanne, situé à l'arrière de l'appareil.

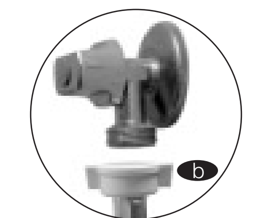
b Raccordez l'autre extrémité du tuyau à la prise d'eau. Veillez à bien serrer l'écrou de raccordement.

Il est vivement recommandé de disposer d'une évacuation située à une distance du sol de 50 à 70 cm.
Veillez à ce que le tuyau d'évacuation soit bien ajusté, et qu'il ne soit ni plié ni étranglé.







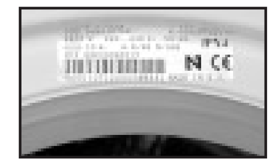


IMPORTANT

Faites bien attention à ce que le coude du tuyau rentre dans le tube de vidange pour éviter qu'il ne tombe et ne provoque ainsi une inondation.
Si votre lave-linge admet un raccordement direct à une prise d'eau chaude, branchez le tuyau par son embout fileté de couleur rouge au robinet d'eau chaude et à l'électrovanne équipée du filtre rouge.

4 RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Consultez la plaque signalétique, située sur le hublot du lave-linge, avant de procéder aux raccordements électriques. Vérifiez que la tension de secteur correspond bien à celle figurant sur cette plaque.



Ne retirez jamais cette plaque signalétique, les renseignements qu'elle contient sont très importants.

IMPORTANT

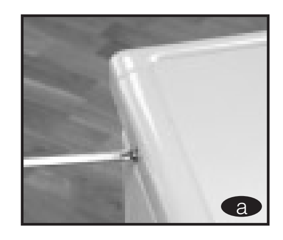
Veillez à ce que votre lave-linge soit raccordé à une bonne prise de terre.
L'installation électrique, la fiche, la prise de courant, les fusibles ou l'interrupteur automatique et le compteur doivent pouvoir supporter la puissance maximale figurant sur la plaque signalétique.
Si le cordon d'alimentation est endommagé, le remplacer par un cordon ou ensemble spécial à se procurer auprès du fabricant ou de son service après-vente.

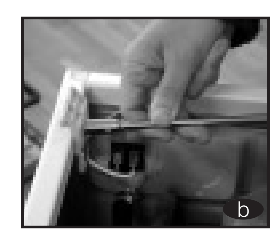
5 INSTALLATION DU LAVE-LINGE SOUS LE PLAN DE TRAVAIL DE LA CUISINE

Vous pouvez **installer votre lave-linge sous le plan de travail de votre cuisine**.
Si vous devez changer le couvercle du lave-linge, demandez le capot de protection au Service d'Assistance Technique et procédez comme il suit :

a Démonter le couvercle de votre lave-linge en dévissant les vis latérales et le retirer en tirant le couvercle vers l'arrière.

b Retirer les pièces de fixation du couvercle en dévissant les vis.





c Mettre en place et visser le capot de protection sur le lave-linge, avant la mise en place définitive à l'emplacement souhaité.

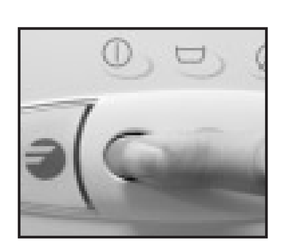


6 NETTOYAGE PRÉALABLE

Après avoir installé correctement le lave-linge, nous vous conseillons de le faire fonctionner, sans linge ni lessive (programme 2 à 60º C).
Cela a pour but de vérifier l'installation, les raccordements et la vidange, ainsi que de nettoyer complètement l'intérieur du tambour avant de procéder au premier programme de lavage.



Sélectionnez le programme 2 et 60º C



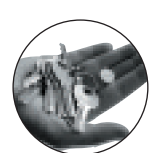
Appuyez sur la touche Marche/Arrêt

UTILISATION DE L'APPAREIL ET CONSEILS PRATIQUES

1 PRÉPARATION DU LINGE AVANT LE LAVAGE

Avant de déposer le linge dans le tambour, **videz les poches**. Les petits objets peuvent boucher la pompe de vidange.





Triez le linge en fonction des types de textile ou de leur élaboration. Nous vous conseillons d'utiliser les programmes délicats pour les tissus sensibles. Utilisez le programme spécial laine pour laver les lainages.



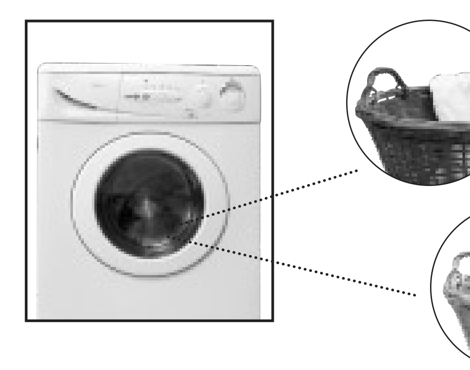
IMPORTANT



Vérifiez, au préalable, que vos lainages peuvent être lavés en machine.

Triez le linge en fonction de son degré de salissure.

- a Pour le linge légèrement sale, utilisez un programme court et à froid.
- b Pour le linge normalement sale, utilisez un programme sans prélavage.
- c Pour le linge très sale, vous pouvez utiliser un programme long avec prélavage.



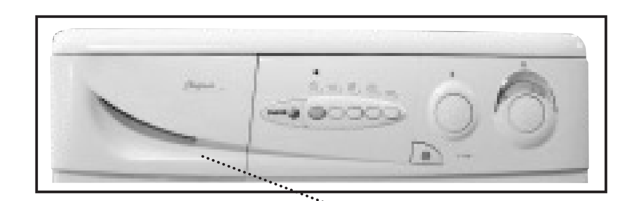
Triez le linge en fonction des couleurs. Séparez le blanc et les couleurs.

IMPORTANT

Vous avez tout intérêt à charger votre lave-linge au maximum, afin d'**économiser** de l'eau et de l'électricité.
Nous vous conseillons, dans la mesure du possible, de **laver ensemble des pièces de différentes dimensions**, afin de renforcer l'action du lavage et favoriser la distribution du linge à l'intérieur du tambour lors de l'essorage pour obtenir un fonctionnement encore **plus silencieux de l'appareil**.

2 UTILISATION DE LA LESSIVE ET DES ADDITIFS

Introduire, avant de mettre en marche le programme de lavage, la lessive ou l'additif dans le bac à produits. Le bac à produits de votre lave-linge est divisé, selon les modèles, en trois ou quatre compartiments.

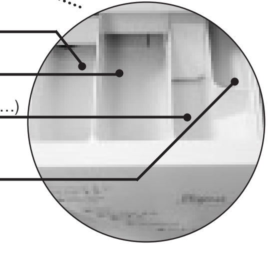



Compartiment Prélavage


Compartiment Lavage


Compartiment Additif Liquide (assouplissant, …)

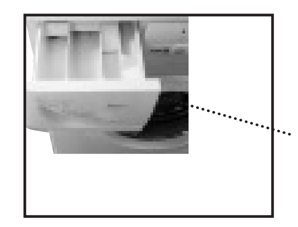
Compartiment Blanchissants Liquides (eau de Javel, …)



IMPORTANT

Le niveau de liquide ne doit, en aucun cas, dépasser la **limite MAX**, de référence, gravée sur la paroi du bac à produits.

Dans ce lave-linge, **vous pouvez également utiliser des lessives liquides**, à verser dans le bac optionnel que vous pouvez vous procurer en vous adressant au Réseau d'Assistance Technique.





Le bac optionnel doit être installé dans le compartiment lavage.

La dose de lessive à utiliser dépendra:

- De la quantité de linge à laver.
- Du degré de salissure du linge.
- De la dureté de l'eau (Pour tout renseignement relatif à la dureté de l'eau, adressez-vous aux organismes locaux compétents).

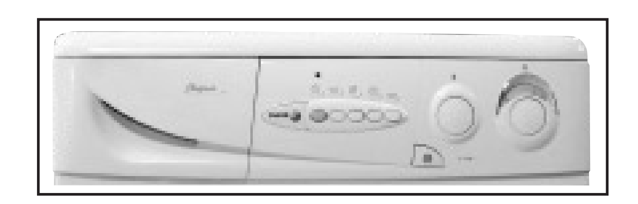
REMARQUE ÉCOLOGIQUE

Vous trouverez sur le marché des lessives concentrées, plus respectueuses avec la nature et l'environnement.
L'utilisation d'une plus grande quantité de lessive n'améliore pas les résultats de lavage mais constitue, cependant, un coût supplémentaire et ne contribue pas à la ***protection de l'environnement****.*
Nous vous recommandons, par conséquent, de suivre les instructions du fabricant de lessive.

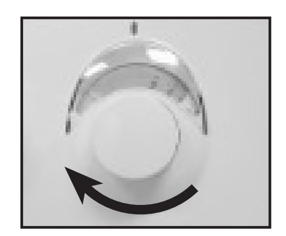
3 SÉLECTION DU PROGRAMME DE LAVAGE

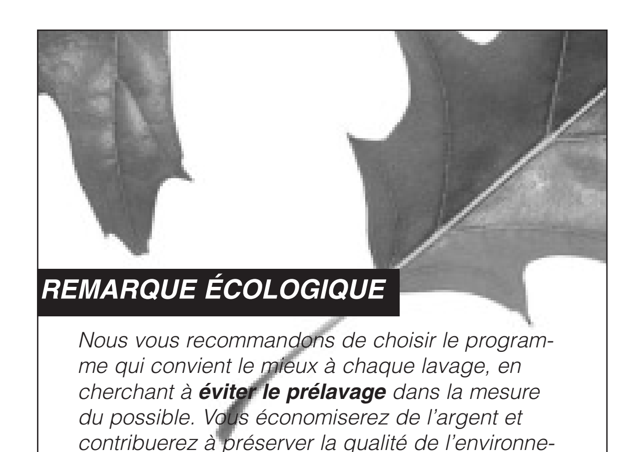
Vous disposez de trois types de programmes:

- a **Programmes normaux;** pour les tissus résistants.
- b **Programmes délicats;** pour les tissus délicats.
- c **Programme laine;** pour les lainages.



Pour sélectionner le Programme de Lavage, tournez le **Bouton de commande Sélecteur des Programmes** dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce qu'il se situe sur le numéro de programme souhaité. **Ne jamais faire tourner le bouton de commande dans le sens inverse**.





REMARQUE ÉCOLOGIQUE

Nous vous recommandons de choisir le programme qui convient le mieux à chaque lavage, en cherchant à ***éviter le prélavage*** *dans la mesure du possible. Vous économiserez de l'argent et contribuerez à préserver la qualité de l'environnement.*

TISSUS EN COTON, LIN, CHANVRE, …

Programmes de lavage normaux

(Charge maximale conseillée : voir le certificat de garantie sur la couverture)

Degré de Salissure et Couleur		Température conseillée	Lave-Linge 10 programmes		Lave-Linge 13 programmes		*
			Nº Programme	Durée approx. (min)	Nº Programme	Durée approx. (min)	
Très sale	Blanc	90-70ºC	1	115-135	1	125	
	Couleurs résistantes	60-50ºC		125-135			
	Couleurs délicates	40ºC-Froid		110-120			
Peu sale	Blanc	90-70ºC	2 (*)	100-120	2	100	
	Couleurs résistantes	60-50ºC		110-120	3 (*)	85	
	Couleurs délicates	40ºC-Froid		95-100	4	70	
Rinçage avec prise automatique d'additifs (optionnel) + essorage final			3	40	5	30	
Essorage long			4	8	6	5	

TISSUS DÉLICATS SYNTHÉTIQUES, MIXTES, …

Programmes de lavage délicats

(Charge maximale conseillée: 2,5/3 Kg.)
(la moitié du chargement maximum du lavelinge)

Degré de Salissure et Couleur		Température conseillée	Lave-Linge 10 programmes		Lave-Linge 13 programmes		*
			Nº Programme	Durée approx. (min)	Nº Programme	Durée approx. (min)	
Sale	Blanc	60-50ºC	5	55-60	7	70	
	Couleurs délicates	40ºC-Froid		45-50	8	50	
LAVAGE COURT							
Peu sale	Couleurs délicates	40ºC-Froid	6	40-45	10	40	
Rinçage avec prise automatique d'additifs (optionnel) + essorage final			7	10	11	10	
Vidange et essorage léger			8	6	12	5	

LAINAGES

Programmes de lavage laine

(Charge maximale conseillée: 1,0 kg)

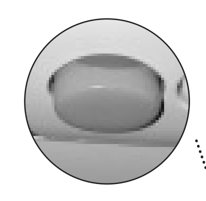
Degré de Salissure et Couleur		Température conseillée	Lave-Linge 10 programmes		Lave-Linge 13 programmes		*
			Nº Programme	Durée approx. (min)	Nº Programme	Durée approx. (min)	
Peu sale	Couleurs délicates	40ºC-Froid	9	40-45	9	45	
Vidange sans essorage			10	5	13	3	

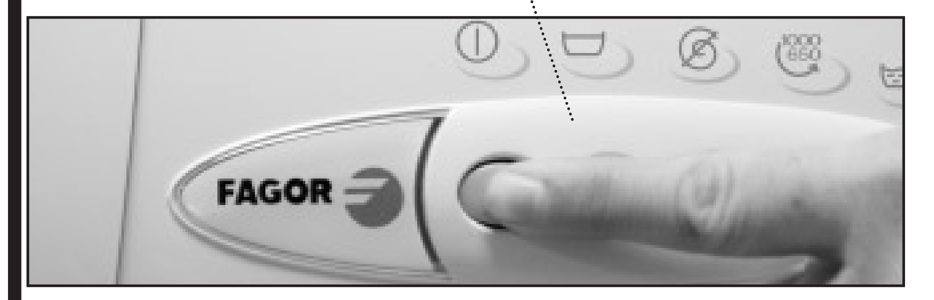
* Blanchissants Liquides Prélavage Lavage Additif Liquide

(*) Information de l'étiquette d'énergie basée sur ce programme selon EN60456.

4 SÉLECTION DES FONCTIONS ADDITIONNELLES

Les fonctions sont activées lorsque **le bouton de commande ressort** du bandeau de commandes et permet de visualiser le repère gravé sur le bouton.





En fonction du modèle choisi, votre lave-linge disposera des fonctions suivantes :

Touche Stop Antifroissage:
L'appareil s'arrête, pleine d'eau, après le dernier rinçage. Il suffit de désactiver la touche pour que le lave-linge complète le programme en essorant le linge. À utiliser pour ne procéder à l'essorage que quand on est présent, **pour éviter que le linge ne se froisse** suite à une présence trop longue dans le tambour, après la fin du programme.

Touche Suppression d'Essorage:
Le lave-linge effectue tout le cycle de lavage sans essorage final. À utiliser pour **éviter de froisser** les textiles spéciaux.

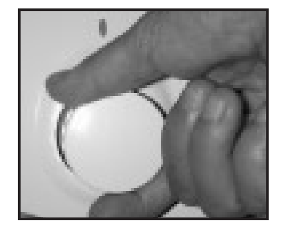
Touche Sélection Vitesse d'Essorage:
Permet de réduire la vitesse d'essorage, pour **traiter en douceur** le linge très usé ou les tissus spécialement délicats.

Touche Rinçage Extra:
Augmente le degré d'essorage final du linge; préconisée pour des grandes lessives où la machine est très chargée ou pour les personnes qui ont la peau très sensible. Augmente la consommation d'eau!

Touche Lavage à Froid:
L'appareil lave à l'eau froide.

5 SÉLECTION DE LA TEMPÉRATURE DE LAVAGE

Pour sélectionner la température de lavage, tournez **le Bouton de commande Sélecteur de Température** jusqu'à le positionner sur le repère de la température choisie.

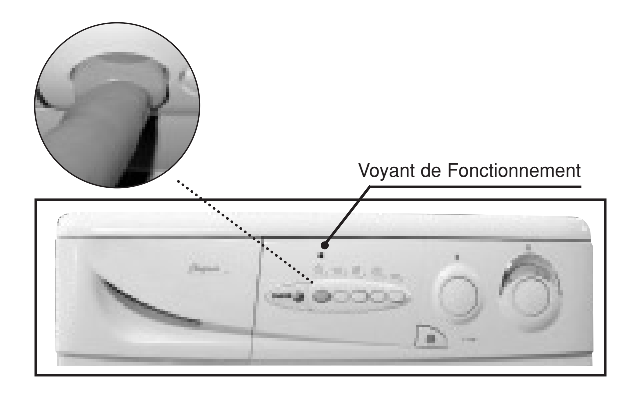


IMPORTANT

Vous pouvez choisir une température inférieure à celle recommandée pour le programme. Pour laver à l'eau froide, faire coïncider le symbole **FROID** ❄ avec l'indicateur.

6 MISE EN SERVICE

La **Touche Marche/Arrêt** fonctionne de la même manière que les touches des fonctions additionnelles. Elle est activée (Marche) lorsque le bouton de commande ressort du bandeau de commandes et permet de visualiser le signe gravé sur l'axe du bouton.



Le **voyant de Fonctionnement**, indiquant que le lave-linge est en marche et que le hublot est bloqué, s'allume quelques instants après la mise en service de l'appareil ; ce laps de temps est nécessaire au blocage de la sécurité de la porte.

Le cycle de lavage en cours peut être interrompu en appuyant sur la touche Marche/Arrêt, le voyant de Fonctionnement s'éteint et le dispositif de sécurité et de blocage du hublot se désactive **après environ deux minutes pour permettre l'accès au tambour et retirer le linge**.



IMPORTANT

Vérifiez que le niveau d'eau ne dépasse pas la limite de débordement du hublot et que la température à l'intérieur n'est pas trop élevée, **avant d'ajouter ou de sortir du linge contenu dans le tambour**.
Il suffit d'appuyer à nouveau sur le bouton de marche pour que l'appareil poursuive le cycle de lavage en cours.

7 RECOMMANDATIONS

- Afin de **réduire le bruit** lors de l'essorage, veillez à bien mettre à niveau l'appareil, en vous aidant des pieds réglables.
- Dans la mesure du possible, veillez à mélanger, dans un même programme, des pièces de linge de différentes dimensions, pour favoriser une meilleure distribution à l'intérieur du tambour au moment de l'essorage.
- Tous les modèles disposent d'un système de sécurité, empêchant la réalisation de l'essorage si le linge est trop tassé dans le tambour en évitant ainsi un niveau excessif de vibrations qui pourraient endommager l'appareil. **Si vous observez que le linge que vous retirez du lave-linge est insuffisamment essoré**, procédez à un nouvel essorage, en veillant à bien répartir uniformément le linge dans le tambour.

REMARQUE ÉCOLOGIQUE

*Afin de **préserver l'environnement**, votre lave-linge est doté d'un système lui permettant de s'adapter aux différentes conditions d'utilisation (quantité de linge et type de textile), et garantir une consommation d'eau et d'électricité optimisée. Ne tenez donc pas compte du niveau d'eau observé à travers le hublot, qui peut vous sembler insuffisant; l'efficacité de lavage et de rinçage sera, dans tous les cas, performante.*

LAVE-LINGE

NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE L'APPAREIL

Après chaque lavage, laissez le hublot ouvert pendant quelques minutes, afin d'aérer l'intérieur de l'appareil.

Il est conseillé de procéder périodiquement, suivant la dureté de l'eau, à un cycle de lavage complet avec un produit détartrant, **pour prolonger la durée de vie de votre lave-linge**.



IMPORTANT

Avant de procéder à une quelconque opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez la prise de courant du lave-linge.

1 NETTOYAGE DES BACS À PRODUITS

Nettoyer périodiquement les bacs à produits, afin d'éliminer tout reste de produit de lavage.

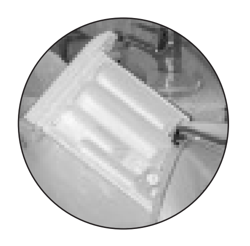
a Extraire complètement le bac à produits.

b Nettoyer les compartiments, avec de l'eau tiède et une brosse.

c Nettoyer également les siphons et le compartiment à additifs.



Tirer le bac à produits jusqu'a la butée et après l'ôter en tirant à fond



Remettre le tout en place.

2 NETTOYAGE DU FILTRE ACCESSIBLE

Nettoyez le filtre accessible dans le cas où la pompe d'écoulement serait obstruée par des corps étrangers.

a Libérez le socle en tirant légèrement sur les côtés, tout en tournant vers le bas, afin de pouvoir ensuite décrocher les pieds.
Dans le cas où il n'y aurait pas d'accès latéral, introduire un petit tournevis dans les trois rainures qui se trouvent sur la partie supérieure du socle, afin de pouvoir faire levier et de libérer les crochets.

b Afin de recueillir l'eau qui sortira du filtre, placez une assiette ou un autre récipient en-dessous de celui-ci.

c Tourner le filtre d'un quart ou d'un demi tour vers la gauche. L'eau commencera à couler.

d Lorsque vous aurez terminé l'évacuation de l'eau de la machine à laver, tournez plusieurs fois le filtre jusqu'à ce qu'il soit possible de l'extraire totalement.

e Retirez les objets ou les peluches pouvant obstruer le filtre.

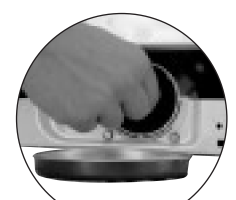
f Remettez le filtre et le socle à leur place.











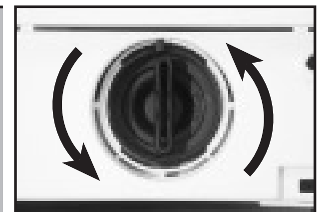






IMPORTANT

Pour éviter les brûlures, ne pas réaliser cette opération lorsque l'eau de lavage dépasse les 30ºC.



3

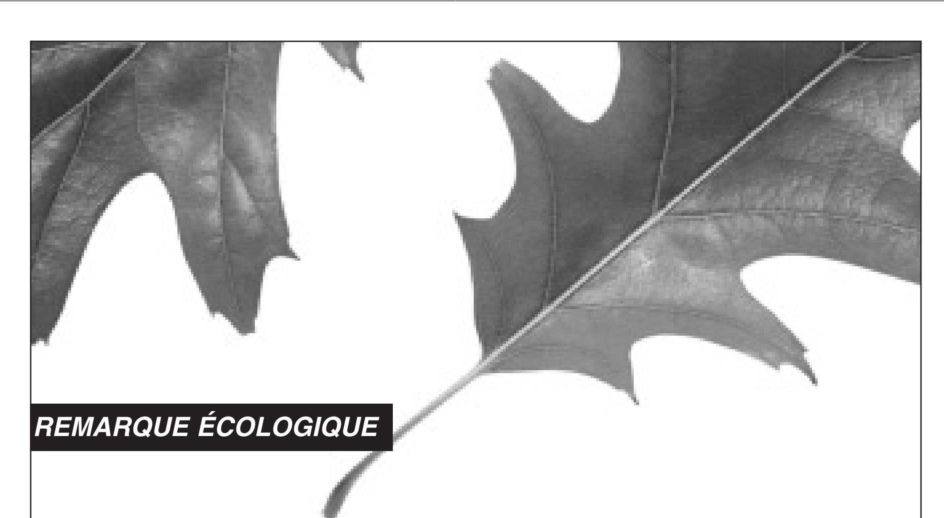
Pour nettoyer l'extérieur de l'appareil, utiliser de l'eau tiède savonneuse ou un détergent doux. Ne pas utiliser de produits abrasifs ni de dissolvants.

Passer, ensuite, un chiffon sec.



LAVE-LINGE

REMARQUES SUR L'ENVIRONNEMENT



REMARQUE ÉCOLOGIQUE

*Afin de **préserver l'environnement**, veuillez déposer votre appareil usagé dans un centre officiel de récupération des matériaux recyclables.*

Avant de vous débarrasser de votre appareil usagé, rendez-le inutilisable, en coupant le câble de raccordement électrique avec la fiche.

CONDIÇÕES GERAIS DE GARANTIA

FAGOR LUSITANA, LDA. garante o produto cujos dados de identificação constam no presente certificado, pelo período de um ano contado da data da compra, contra qualquer defeito de fabrico, sempre que o aparelho se destine exclusivamente a uso doméstico.

Durante o citado prazo, esta garantia cobre a reparação do aparelho e a substituição de peças defeituosas, quando efectuadas por um técnico concessionário autorizado pela marca.

ESTE CERTIFICADO DEVE SER EXIBIDO ACOMPANHADO DA FACTURA DE COMPRA do aparelho quando de qualquer intervenção.

Nota: Todos os nossos técnicos estão munidos com un cartão do Serviço Oficial da Marca. No seu própio interesse exija a sua identificação.

Válido só para PORTUGAL

FAGOR LUSITANA, LDA.
Avenida Do Forte, nº 4
2795 Carnaxide - Portugal

1 DESEMBALAGEM E DESBLOQUEIO DA MÁQUINA DE LAVAR ROUPA

DESEMBALAGEM





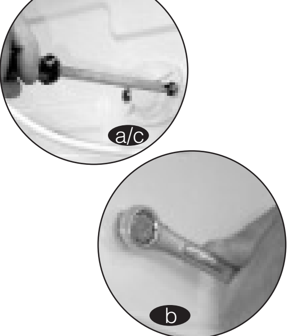
DÉBLOCAGE

a Desaperte os parafusos que fixam as placas de plástico à parte posterior da máquina de lavar roupa.

b Desaperte os 3 parafusos de bloqueio e retire-os.

c Cubra os orifícios com as placas de plástico anteriormente retiradas.



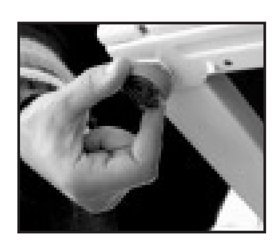


IMPORTANTE

Guarde os parafusos de bloqueio para uma possível mudança posterior.

2 NIVELAÇÃO

Nivele a máquina de lavar roupa utilizando os pés reguláveis. Conseguirá reduzir o nível de ruído e evitar deslocamentos durante a lavagem.



3 LIGAÇÃO À REDE DE ÁGUA

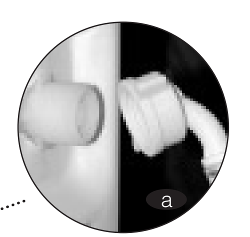
No interior do tambor vai encontrar o tubo de entrada de água:

a Ligue a extremidade em joelho do tubo na entrada roscada da electroválvula situada na parte posterior do aparelho.

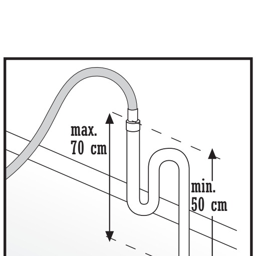
b Ligue a outra extremidade do tubo à embocadura da torneira de água. Assim que terminar esta operação aperte bem a porca da ligação.

Recomenda-se que a saída fixa de descarga esteja a uma distância do chão de 50 a 70 cm. Evite que o tubo de descarga fique muito ajustado, tenha dobras ou estrangulamentos.







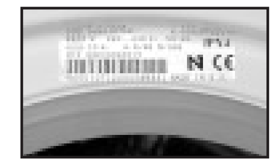


IMPORTANTE

É importante que o joelho do tubo fique bem fixo na saída para evitar a sua queda e consequente risco de inundação.
Se a sua máquina de lavar roupa admitir entrada de água quente, ligue o tubo com a rosca vermelha à torneira de água quente, e à electroválvula com filtro vermelho.

4 LIGAÇÃO ELÉCTRICA

Consulte a placa de características situada no óculo da máquina de lavar roupa antes de realizar as ligações eléctricas. Certifique-se de que a tensão que chega à base da tomada é a que aparece na placa.



Não retire a placa de características, os dados que contém são importantes.

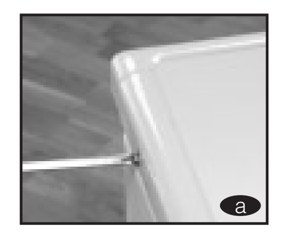
IMPORTANTE

É muito importante que a máquina de lavar roupa seja ligada a uma boa tomada de ligação à terra.
A instalação eléctrica, tomada, corrente, fusíveis ou interruptor automático e contador devem estar dimensionados para a potência máxima indicada na placa de características.
Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um cabo ou conjunto especial a fornecer pelo fabricante ou pelo serviço pós-venda.

5 INSTALAÇÃO DA MÁQUINA DE LAVAR ROUPA POR BAIXO DO TAMPO DA COZINHA (BANCADA)

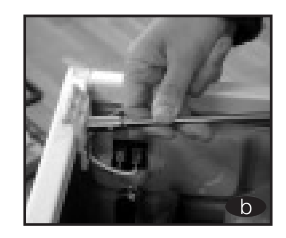
Tem a possibilidade de colocar a máquina de lavar roupa por baixo do tampo da cozinha. Se precisar de mudar o tampo da máquina de lavar roupa, peça a chapa de protecção ao Serviço de Assistência Técnica, e siga estes passos:

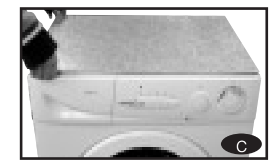
a Desmonte o tampo da máquina de lavar roupa desapertando os parafusos laterais e dando um ligeiro golpe no tampo para trás para o retirar.



b Retire as peças de fixação do tampo desapertando os parafusos.

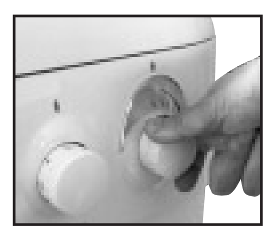
c Coloque e parafuse a chapa de protecção na máquina de lavar roupa para poder introduzi-la no lugar pretendido.





6 LIMPEZA PRÉVIA

Agora que já instalou satisfatoriamente a máquina de lavar roupa, é recomendado pôr a máquina em funcionamento no programa 2 a 60ºC, sem roupa nem detergente. Isto serve para comprovar a instalação, as ligações e a descarga, para além de limpar completamente o interior antes de levar a cabo um programa de lavagem na máquina de lavar roupa.



Seleccione o programa 2 a 60ºC



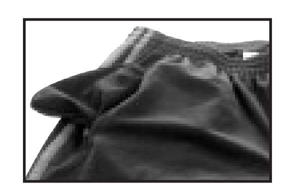
Prima a tecla "Arranque/Paro" deixando ver o sinal luminoso

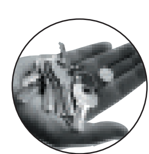
MÁQUINA DE LAVAR ROUPA

UTILIZAÇÃO DO APARELHO E CONSELHOS PRÁTICOS

1 PREPARAÇÃO DA ROUPA ANTES DA LAVAGEM

Antes de introduzir a roupa no tambor, certifique-se de que todos **os bolsos estão vazios**. Os pequenos objectos podem obstruir a motobomba de descarga de água.





Classifique a roupa pelo tecido e pela confecção.

É recomendado utilizar os programas delicados para peças sensíveis. As peças de lã podem ser lavadas num programa especial de lãs.



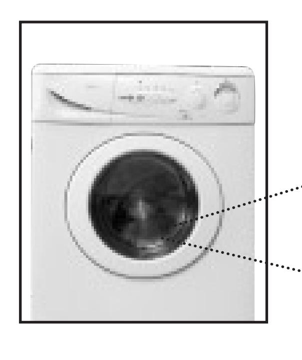
IMPORTANTE



Certifique-se previamente de que as peças de lã podem ser lavadas à máquina.

Classifique a sua roupa pela sujidade.

- a As peças ligeiramente sujas devem ser preferencialmente lavadas num programa curto a frio.
- b As peças normalmente sujas devem ser lavadas num programa sem pré-lavagem.
- c As peças muito sujas podem ser lavadas num programa longo com pré-lavagem.







Classifique a sua roupa por cores.

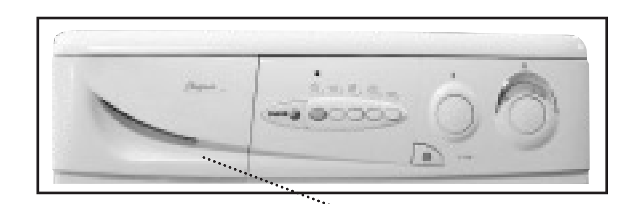
Lave separadamente as peças brancas e as peças de cor.

IMPORTANTE

Lembre-se de encher a máquina de lavar na sua capacidade máxima. Assim **poupará** água e energia.
É recomendado lavar sempre que seja possível as **peças de roupa de diferentes tamanhos num mesmo programa de lavagem**, por forma a reforçar a acção da lavagem. Assim, para além de favorecer a distribuição da roupa dentro do tambor no momento da centrifugação **consegue-se que a máquina trabalhe mais silenciosamente**.

2 UTILIZAÇÃO DO DETERGENTE E DOS ADITIVOS

Introduza antes do início do programa de lavagem o detergente ou aditivo no **compartimento** de detergente. O compartimento de detergente da máquina de lavar possui, de acordo com os modelos, três ou quatro compartimentos.

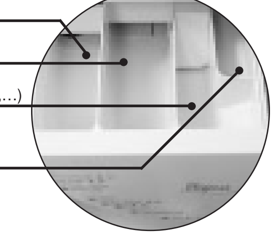



Compartimento de Pré-lavagem


Compartimento de Lavagem


Compartimento Aditivo líquido (amaciadores,…)

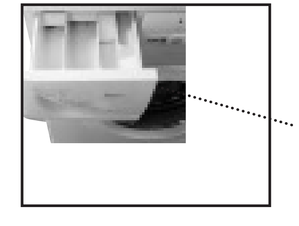
cl
Compartimento de Branqueadores líquidos (lixívia…)

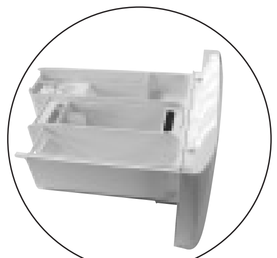


IMPORTANTE

O nível do líquido não deve em nenhum caso superar o **sinal MAX** de referência, gravado na parede do compartimento.

Nesta máquina de lavar também **pode usar detergentes líquidos utilizando para isso o compartimento opcional** que pode ser adquirido através da Rede de Assistência Técnica.





O compartimento opcional deve ser colocado no compartimento de lavagem.

Tenha em conta que a dose de detergente a utilizar depende sempre de:

- Quantidade de roupa a lavar.
- Sujidade da roupa.
- Dureza da água. (As informações de grau de dureza da água podem ser solicitadas nas entidades locais competentes).

NOTA ECOLÓGICA

Tenha em conta que ***existem detergentes concentrados*** *que são mais cuidadosos com a natureza e com o meio ambiente.*

A utilização de uma maior quantidade de detergente do que a necessária não ajuda a melhorar os resultados de lavagem e para além de representar um prejuízo económico contribui negativamente para a **conservação do meio ambiente**.

Por isso, é recomendado seguir as instruções dos fabricantes de detergentes.

3 SELECÇÃO DO PROGRAMA DE LAVAGEM

Possui três tipos de programas:

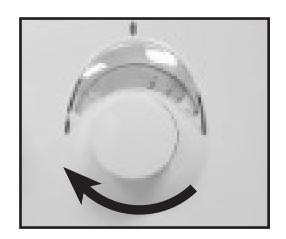
a **Programas normais;** indicados para lavar roupa resistente.

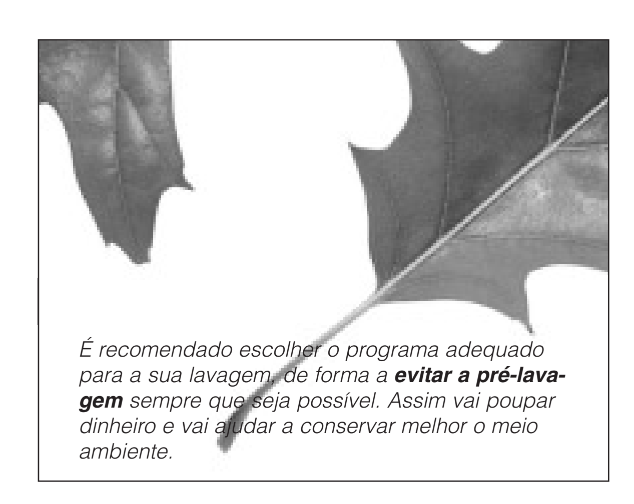
b **Programas delicados;** indicados para lavar tecidos delicados.

c **Programa de lã;** indicado para lavar este tipo de tecido.



Para seleccionar o Programa de lavagem, rode o **Comando Selector de Programas** para a direita, até que o índice coincida com o número do programa pretendido. **Nunca tente forçar o comando no sentido contrário**.





É recomendado escolher o programa adequado para a sua lavagem, de forma a ***evitar a pré-lavagem*** *sempre que seja possível. Assim vai poupar dinheiro e vai ajudar a conservar melhor o meio ambiente.*

TECIDOS DE ALGODÃO, LINHO, GANGA,...

(carga máxima recomendada: consulte o certificado de garantia na capa)

Programas de lavagem normais

Grau de Sujidade e Cor		Margem de T^as^ recomendadas	Máquinas de lavar 10 programas		Máquinas de lavar 13 programas		*
			N.º Programa	Duração aprox. (min)	N.º Programa	Duração aprox. (min)	
Muito Sujo	Branco	90-70ºC	1	115-135	1	125	Pré-lavagem, Lavagem, Branqueadores líquidos, Aditivo Líquido
	Cores resistentes	60-50ºC		125-135			
	Cores delicadas	40ºC-Frio		110-120			
Pouco Sujo	Branco	90-70ºC	2 (*)	100-120	2	100	Lavagem, Branqueadores líquidos, Aditivo Líquido
	Cores resistentes	60-50ºC		110-120	3 (*)	85	
	Cores delicadas	40ºC-Frio		95-100	4	70	
Enxaguamento com absorção automática de aditivos (opcional) + centrifugação final			3	40	5	30	Branqueadores líquidos, Aditivo Líquido
Centrifugação longa			4	8	6	5	

TECIDOS DELICADOS, SINTÉTICOS, MISTOS,...

(carga máxima recomendada: 2,5/3 kg)
(A metade da carga maxima da maquina de lavar).

Programas de lavagem delicados

Grau de Sujidade e Cor		Margem de T^as^ recomendadas	Máquinas de lavar 10 programas		Máquinas de lavar 13 programas		*
			N.º Programa	Duração aprox. (min)	N.º Programa	Duração aprox. (min)	
Sujo	Branco	60-50ºC	5	55-60	7	70	Lavagem, Aditivo Líquido
	Cores resistentes	40ºC-Frio		45-50	8	50	
LAVAGEM CURTA							
Pouco Sujo	Cores delicadas	40ºC-Frio	6	40-45	10	40	Lavagem, Aditivo Líquido
Enxaguamento com absorção automática de aditivos + centrifugação final			7	10	11	10	Aditivo Líquido
Descarga e centrifugação suave			8	6	12	5	

TECIDOS DE LÃ

Programas de lavagem lã

(carga máxima recomendada: 1,0 kg)

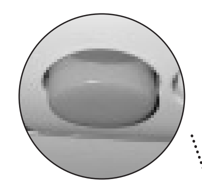
Grau de Sujidade e Cor		Margem de T^as^ recomendadas	Máquinas de lavar 10 programas		Máquinas de lavar 13 programas		*
			N.º Programa	Duração aprox. (min)	N.º Programa	Duração aprox. (min)	
Pouco Sujo	Cores delicadas	40ºC-Frio	9	40-45	9	45	Lavagem, Aditivo Líquido
Descarga sem centrifugação			10	5	13	3	

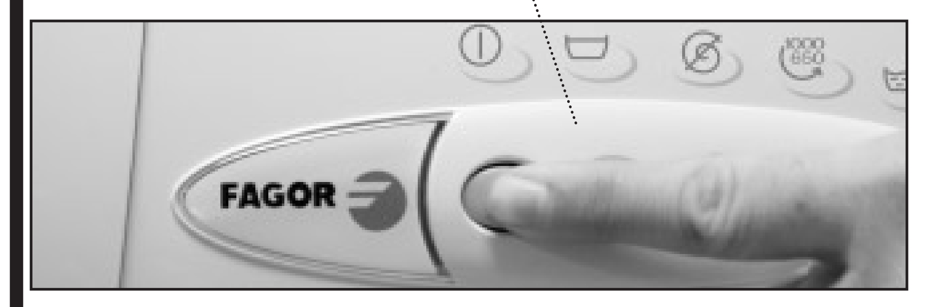
* Branqueadores líquidos · Pré-lavagem · Lavagem · Aditivo Líquido

(*) Dados da etiqueta de energia com base neste programa, de acordo com a EN60456.

4 SELECÇÃO DAS FUNÇÕES ADICIONAIS

As funções estão activadas quando **o botão sobressai** do painel de comandos deixando ver um sinal gravado.





Em função do modelo escolhido, a sua máquina de lavar possui algumas das funções aqui detalhadas:

Tecla: Stop Anti-vincos:

Interrompe no último enxaguamento e a roupa fica com água. Quando a tecla é desactivada, a máquina de lavar continua o programa descarregando e centrifugando. É utilizada, por exemplo, quando não se está em casa durante a lavagem e, pretende-se fazer a centrifugação estando presente, **para evitar os vincos na roupa** depois da centrifugação, a água espera no tambor para ser extraída.

Tecla: Exclusão de Centrifugação:

Efectua o programa sem fazer a centrifugação final. É utilizada para **evitar a formação de vincos** na lavagem de tecidos especiais.

Tecla: Selecção de Centrifugação:

Reduz a velocidade de centrifugação; **cuida melhor da roupa** muito usada ou com acabamentos delicados.

Tecla: Enxaguamento Extra:

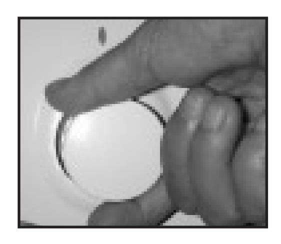
Extra: Aumenta o grau de enxaguamento final obtido na roupa; indicado para grandes cargas e peças de pessoas com peles sensíveis.
Aumenta o consumo de água!

Tecla: Lavagem a Frío:

O programa é levado a cabo sem nenhum aquecimento da água.

5 SELECÇÃO DA TEMPERATURA DE LAVAGEM

Pode seleccionar a temperatura de lavagem rodando suavemente o **Comando Selector da Temperatura** até que o número correspondente à temperatura escolhida coincida com o sinal.

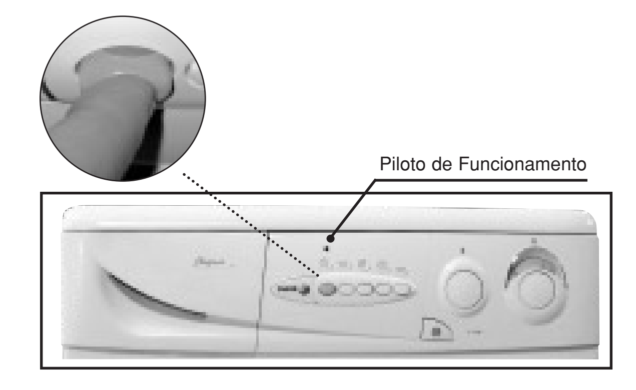


IMPORTANTE

Pode seleccionar uma temperatura inferior à recomendada para o programa. Se quiser lavar sem nenhum aquecimento da água, faça coincidir o sinal **FRIO** ❄ com o indicador.

6 FUNCIONAMENTO

A **Tecla Arranque/Paragem** tem o mesmo funcionamento que as teclas das funções adicionais: Está activada (funcionamento) quando o botão sobressai do painel de comandos deixando ver um sinal luminoso.



O **Piloto de Funcionamento**, que indica que a máquina de lavar está em funcionamento e com a porta bloqueada, acende breves segundos depois de activar "Arranque", que são necessários para a activação da Segurança da porta.

Durante o funcionamento da máquina de lavar, **o ciclo de lavagem pode ser interrompido accionando a tecla "Arranque/paragem"**, em que o Piloto de Funcionamento se apaga e, aproximadamente **depois de dois minutos**, o dispositivo de Segurança de Bloqueio da Porta fica liberto, permitindo que **a porta de carga possa ser aberta**.



IMPORTANTE

Certifique-se de que o nível de água não supera o de transbordo da porta e de que a temperatura no interior não seja elevada **se for preciso adicionar ou retirar alguma peça**. Repondo o botão na posição de funcionamento, a lavagem é reposta na mesma fase do ciclo em que foi interrompida.

7 ADVERTÊNCIAS

- Para **reduzir o ruído** na centrifugação: nivele a máquina de lavar utilizando os pés reguláveis.

- Tente lavar peças de roupa de diferentes tamanhos num mesmo programa de lavagem favorecendo a distribuição da roupa dentro do tambor no momento da centrifugação.

- Todos os modelos possuem um sistema de segurança na centrifugação que impede que este seja efectuado no caso de que a distribuição da roupa dentro do tambor esteja muito concentrada, desta maneira evita-se que o aparelho alcance um nível excessivo de vibrações. **Se nalgum caso verificar que a roupa não sai convenientemente escorrida**, volte a tentar centrifugá-la depois de ter repartido uniformemente a roupa no tambor.

NOTA ECOLÓGICA

*De forma a **preservar o meio ambiente**, esta máquina de lavar está dotada com um sistema que tem a capacidade de se adaptar às diferentes condições de uso (carga de roupa e natureza de tecido) garantindo um nível ideal de água e energia. Isto faz com que durante o processo de lavagem a quantidade de água que pode observar através do óculo lhe pareça reduzido, mas não se preocupe, o grau de eficácia da lavagem e enxaguamento vai ser excelente.*

MÁQUINA DE LAVAR ROUPA

MANUTENÇÃO E LIMPEZA DO APARELHO

Depois de cada lavagem deixe a porta de carga aberta durante um determinado tempo para que o ar circule livremente pelo interior da máquina.

É aconselhável realizar de vez em quando, dependendo da dureza dá água, um ciclo de lavagem completo utilizando um produto descalcificante. Desta forma **vai alargar a vida útil da sua máquina de lavar**.



IMPORTANTE

Antes de efectuar qualquer operação de limpeza ou manutenção, é aconselhável **desligar a máquina de lavar** da rede eléctrica.

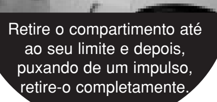


1 LIMPEZA DO COMPARTIMENTO DO DETERGENTE

Limpe o compartimento de detergente sempre que verificar a presença de resíduos de algum produto de lavagem.

- **a** Retire totalmente o compartimento de detergente puxando a asa para fora.
- **b** Lave todos os compartimentos. Utilize água morna e uma escova.
- **c** Lave igualmente os tubos do compartimento de aditivos.





Retire o compartimento até ao seu limite e depois, puxando de um impulso, retire-o completamente.



Volte a introduzir o compartimento na máquina de lavar.

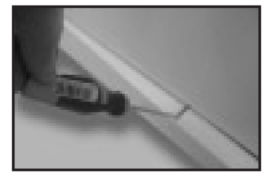
2 LIMPEZA DO FILTRO ACESSÍVEL

Limpe o filtro acessível no caso de que tenha ficado bloqueada a bomba de saída de água por objectos estranhos.

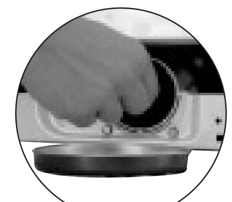
- **a** Solte a base puxando levemente pelos laterais e girando para baixo, para posteriormente desenganchar as patilhas
  No caso de não ter acesso lateralmente, introduzir uma pequena chave de fenda nas três ranhuras que se encontram na parte superior da base , para poder fazer de alavanca e soltar os engates.
- **b** Para recolher a água que sairá ao soltar o filtro, situe um prato ou outro recipiente debaixo do mesmo.
- **c** Rode o filtro um quarto ou meia volta para à esquerda. Começará a sair água.
- **d** Quando tiver terminado de evacuar a água da máquina de lavar, gire o filtro várias voltas até que seja possível a sua extracção total.
- **e** Retire os objectos ou cotões que tenham ficado no filtro.
- **f** Coloque outra vez o filtro e a base nos seus lugares.











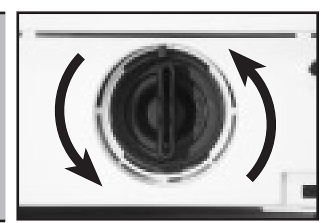






IMPORTANTE

Para evitar queimaduras não realize esta operação quando a água de lavagem superar os 30ºC.



3

Para a limpeza externa da máquina de lavar utilize água morna ensaboada ou um agente de limpeza suave que não seja abrasivo nem dissolvente.

A seguir, seque-a bem com um pano suave.



MÁQUINA DE LAVAR ROUPA

ADVERTÊNCIAS SOBRE O MEIO AMBIENTE



NOTA ECOLÓGICA

*Com o objectivo de **preservar o meio ambiente** entregue o seu aparelho num centro oficial de recolha ou recuperação de materiais recicláveis.*

Antes de se desfazer do seu aparelho utilizado, inutilize-o, cortando o cabo de ligação com a tomada.

CONDITIONS OF GUARANTEE

FAGOR ELECTROMESTICOS, S. COOP., Guarantee this new product for one year from the date of purchase.

During that time FAGOR'S engineers will replace or repair any defective parts free of charge. This guarantee covers the product for domestic use only and the appliance must have been supplied, installed and use in accordance with FAGOR'S instructions. Consecuential losses and accidental damage to the product are not covered by the guarantee.

TO QUALIFY FOR BENEFITS UNDER THE GUARANTEE, YOU MUST BE ABLE TO PROVIDE PROOF OF DATE OF PURCHASE TO FAGOR'S ENGINEERS AND MUST SHOW THIS DOCUMENT ON ANY SERVICE VISIT.

This guarantee is in addition to your statutory and other legal rights which will not beexcluded or in any way diminished.

- Valid for United Kingdom only
  TO BE RETAINED RETAINED BY CUSTOMER (THE GUARANTEE CERTIFICATE AND CONDITIONS OF GUARANTEE DOCUMENTS).
- IN IRELAND, THE FAGOR DISTRIBUTOR WILL GUARANTEE THE PRODUCT.
- **In other Countries,** FAGOR products will be guaranteed by the FAGOR distributors according to their condisions.

FAGOR UK
Lancastrian Office Center
Ground Floor, Duck Worth House
Talbot Road
Old Trafford
M32 OEU MANCHESTER

WASHING MACHINE

INSTALLATION AND ASSEMBLY

1 UNPACKING AND REMOVING TRANSIT BOLTS FROM THE WASHING MACHINE

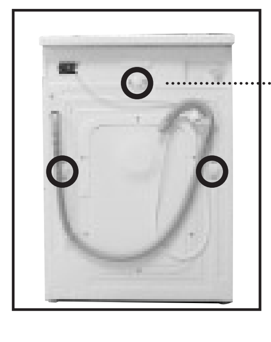
UNPACKING

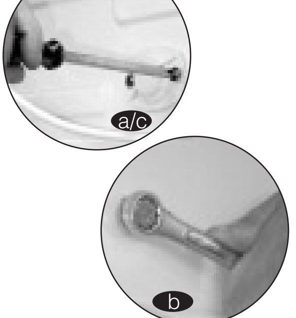




REMOVING THE TRANSIT BOLTS

a Remove the screws that attach the plastic plates to the back of the machine.
b Unscrew and remove the 3 transit bolts.
c Refit the plastic plates and screws removed in step A.



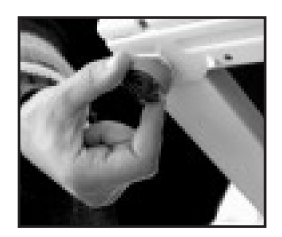


IMPORTANT

Keep the transit bolts in a safe place in case you need to move your machine again at a later date.

2 LEVELLING

Level the washing machine using the adjustable feet. This will reduce the noise level and prevent the machine from moving during the spin cycle.



3 CONNECTING TO THE WATER SUPPLY

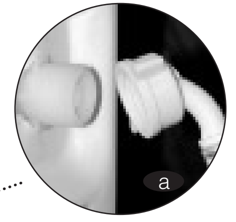
Inside the drum you will find water inlet pipes.

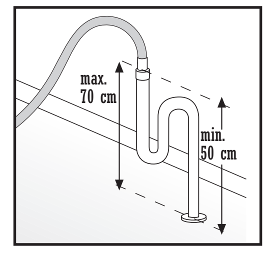
a Connect the angled end of the pipe to the threaded electro-valve inlet located at the rear of the machine.

b Connect the other end of the pipe to the water inlet and tighten the nuts.

We recommend that your wastewater plumbing installation include a fixed standpipe with and overall height between 50 and 70 cm above floor level.
Avoid folds and bends in the drain pipe and make sure that it is not too tight.









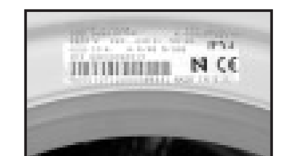
IMPORTANT

It is important that the elbow of the drainpipe is well fitted into the stand pipe to avoid any risk of it falling out and causing flooding.
If your washing machine is equipped with a hot water inlet, connect one end of the red threaded pipe to the hot water tap and the other to the electrovalve with the red filter.



4 CONNECTING TO THE ELECTRICITY SUPPLY

Consult the specifications plate located on the port-hole before connecting to the electricity supply. Make sure that the voltage supplied to the plug corresponds with that indicated on the plate.



Do not remove the specifications plate, it contains vital information.

IMPORTANT

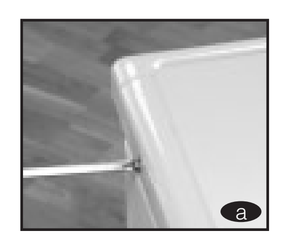
It is very important that the washing machine be connected to a good-quality earth installation.
The electrical installation, plug, socket, fuses or automatic switch and meter must be designed to withstand the maximum power setting indicated on the specifications plate.
If the power cord is damaged, it must be replaced by one with the same reference number, only available from an authorised service centre.

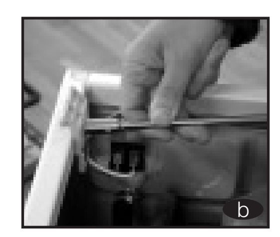
5 INSTALLING THE WASHING MACHINE UNDER A KITCHEN WORKTOP

You can also install your washing machine under your kitchen worktop.
If you wish to change the washing machine's upper surface, ask the Technical Assistance Service for a protective cover.

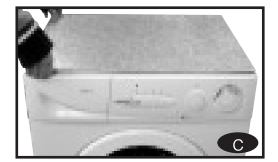
a Remove the side screws and tap the existing surface lightly towards the back of the machine to remove.

b Unscrew and remove supports.



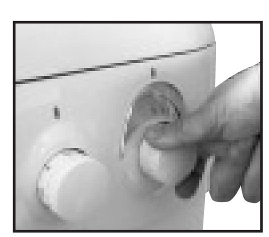


c Fit and screw the protective sheet into place. You can now position your washing machine under your kitchen worktop.



6 PRELIMINARY CLEANING

Once you have installed your washing machine, we recommend that you run programme 2 at 60ºC on an empty cycle (with neither clothes nor detergent).
This serves to check the installation, connections and drainage system, as well as thoroughly cleaning the interior before washing any laundry.



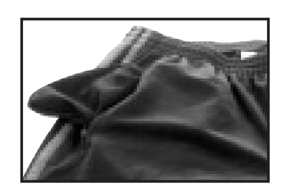
Select programme 2 and set temperature to 60ºC

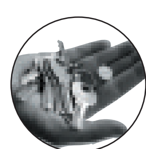


Press the Start/Stop key. The pilot light should come on

1 PREPARING CLOTHES PRIOR TO WASHING

Before inserting laundry into the drum, make sure **all pockets are empty**. Small objects may obstruct the motorised water drainage pump.





Sort your washing according to fabric or composition. We recommend that you wash sensitive garments on delicate programmes. Woollen garments should be washed on the special woollens programme.



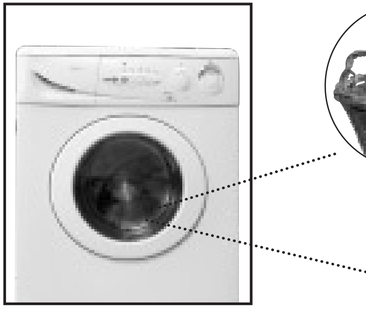
IMPORTANT



Before washing, make sure that your woollen garments are machine

Sort your washing according to dirtiness.

- a Slightly soiled garments should preferably be washed on a short cool programme.
- b Normally soiled garments do not require a prewash cycle.
- c Heavily soiled garments should be washed on a long programme with prewash.







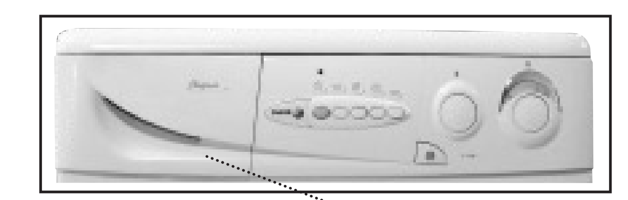
Sort your washing according to colours. Wash whites and colours separately.

IMPORTANT

It is best to load your machine to its full capacity. This way, you will **save water and energy**.
Whenever possible, we recommend that you **wash items of different sizes in the same wash programme**, as this helps the wash action and aids the distribution of clothes in the drum during the spin cycle. **It also helps reduce the noise level**.

2 DETERGENTS AND ADDITIVES

Add detergent or additives to the dispenser before the start of the wash programme. Depending on the model, the **dispenser** will have either three or four compartments.




Compartment for Prewash detergent


Compartment for Main Wash detergent

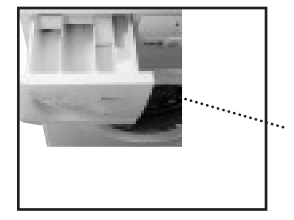

Compartment for liquid additives (fabric softeners, etc)

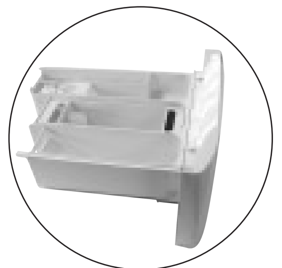
Compartment for liquid whiteners (bleach, etc.)


IMPORTANT

The level of liquid should never exceed the **MAX level** marked on the compartment wall.

You can also use liquid detergent in your washing machine. To do this, you need the optional dispenser which can be obtained through the Technical Assistance Network.





The optional dispenser should be placed in the Main Wash compartment.

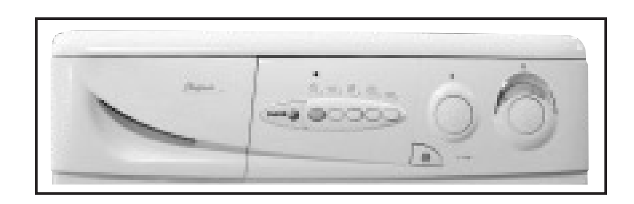
Remember that the amount of detergent to be used will always depend on:

- The size of the load.
- The soil level of the garments to be washed.
- The hardness of the water (details regarding the hardness of the water can be obtained from your local authorities).

ENVIRONMENTAL NOTE

*Remember that **concentrated detergents** are now available that are more environmentally-friendly. Using more detergent than necessary will not improve the results of your wash. In addition to being wasteful, **it also harms the environment**. We therefore recommend that you follow the instructions given by the detergent manufacturer.*

3 SELECTING THE WASH PROGRAMME

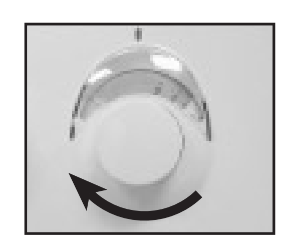


Your washing machine incorporates three types of programme:

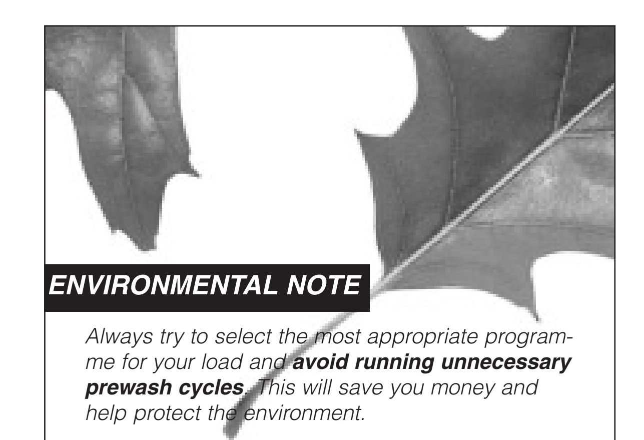
a **Normal wash programmes;** for hard-wearing fabrics.

b **Delicate wash programmes;** for delicate fabrics.

c **Woollen cycles;** for washing woollen garments.



To select a Wash Programme, turn the **Programme Selector Control Knob** clockwise until the program number coincides with the marker on the control panes. **Never try to force the knob in the opposite direction**.



ENVIRONMENTAL NOTE

Always try to select the most appropriate programme for your load and ***avoid running unnecessary prewash cycles****. This will save you money and help protect the environment.*

COTTON, LINEN AND CANVAS FABRICS, ETC.

Normal wash programmes

(recommended maximum load: see warranty certificate on front page)

Soil level and colour		Recommended temp. range	10-programme washing machines Programme num.	10-programme washing machines Approx. duration (min)	13-programme washing machines Programme num.	13-programme washing machines Approx. duration (min)	*
Heavy soil	White	90-70ºC	1	115-135	1	125	Prewash, Main Wash, Liquid whiteners, Liquid additives
	Colour-fast	60-50ºC		125-135			
	Non colour-fast	40ºC - Cold		110-120			
Light soil	White	90-70ºC	2 (*)	100-120	2	100	Main Wash, Liquid whiteners, Liquid additives
	Colour-fast	60-50ºC		110-120	3 (*)	85	
	Non colour-fast	40ºC - Cold		95-100	4	70	
Rinse with automatic absorption of additives (optional) + final spin			3	40	5	30	Liquid whiteners, Liquid additives
Long spin			4	8	6	5	

DELICATE, SYNTHETIC AND MIXED FABRICS, ETC.

Delicate wash programmes

(recommended maximum load: 2.5/3 kg.)
(half of the maximum washing machine load).

Soil level and colour		Recommended temp. range	10-programme washing machines Programme num.	10-programme washing machines Approx. duration (min)	13-programme washing machines Programme num.	13-programme washing machines Approx. duration (min)	*
Medium soil	White	60-50ºC	5	55-60	7	70	Main Wash, Liquid additives
	Non colour-fast	40ºC - Cold		45-50	8	50	
QUICK WASH							
Light soil	Non colour-fast	40ºC - Cold	6	40-45	10	40	Main Wash, Liquid additives
Rinse with automatic absorption of additives + final spin			7	10	11	10	Liquid additives
Drain and gentle spin			8	6	12	5	

WOOLLEN FABRICS

Woollen wash programme

(recommended maximum load: 1.0 kg.)

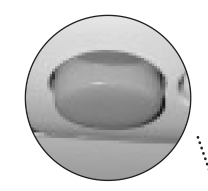
Soil level and colour		Recommended temp. range	10-programme washing machines Programme num.	10-programme washing machines Approx. duration (min)	13-programme washing machines Programme num.	13-programme washing machines Approx. duration (min)	*
Light soil	Non colour-fast	40ºC - Cold	9	40-45	9	45	Main Wash, Liquid additives
Drain with no spin			10	5	13	3	

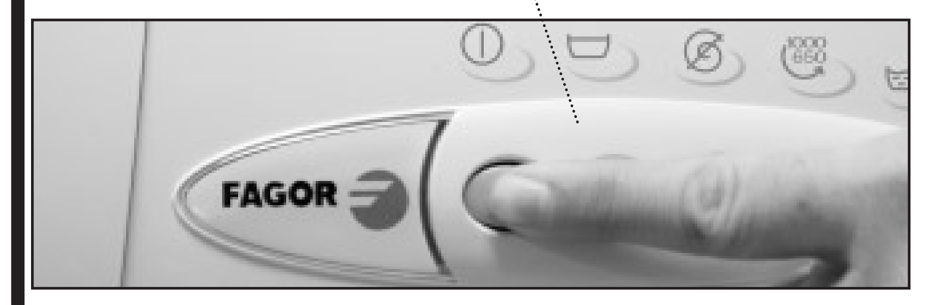
* Liquid whiteners   Prewash   Main Wash   Liquid additives

(*) Energy label data based on this programme, in accordance with EN60456.

4 SELECTING ADDITIONAL FUNCTIONS

These functions are activated when **the key protrudes** from the control panel, enabling you to see the symbol printed on it.





Depending on the model, your washing machine will have all or some of the following functions:

Anti-crease button:

Press this button to interrupt the last rinse cycle and keep the clothes immersed in water inside the drum. Press again to continue the programme and carry out the drain and spin cycles. This function is used, for example, when you are out and do not want to complete the programme until you arrive home, **in order to avoid creasing** during the period between the spin cycle and unloading.

Spin cancel button:

Press this button to cancel the final spin cycle. This function is used to **prevent creasing** when washing special fabrics.

Spin speed selector button:

Press this button to reduce the spin speed. **It is used to protect** very worn garments or those with special finishes.

Extra rinse button:

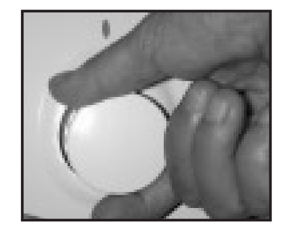
Extra: Increases the final rinse cycle. This function is used when washing large loads and garments belonging to people with sensitive skin. Warning: this function increases water consumption!

Cold wash button:

Press this button to select a cold wash where the water is not heated at all.

5 SELECTING THE WASH TEMPERATURE

To select a wash temperature, gently turn the **Temperature Selector Control Knob** until the temperature coincides with the marker on the control panel.



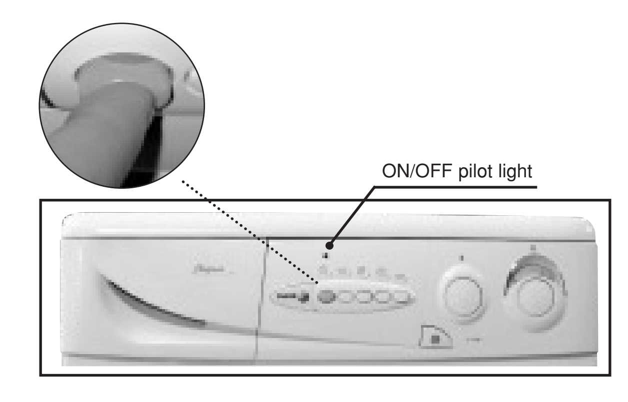
IMPORTANT

You can always select a lower temperature than that recommended for the programme. If you wish to run a cold wash with no water heating, turn the control to **COLD** ❄

6 STARTING YOUR MACHINE

The **Start/Stop button** works in the same way as the additional function keys, i.e. it is activated (machine ON) when it protrudes from the control panel, enabling you to see the symbol printed on it.

The **ON/OFF pilot light**, which indicates that the washing machine is switched on with the door locked, will come on a few seconds after you press the Start button. These few seconds enable the machine to activate the Door Safety System.



When the washing machine is switched on, **the wash programme can be interrupted by pressing the Start/Stop button once again**. When this happens, the pilot light will go off and, **approximately two minutes later**, the Door Locking Safety System will release the door, enabling you to open it.



IMPORTANT

When interrupting a programme to add or remove a garment, make sure that the water level does not exceed the flood level indicated on the door, and that the temperature inside the drum is not too high. Press the Start/Stop button once again to continue the programme from the same cycle in which it was interrupted.

- To **reduce the noise level** produced during the spin cycle, level the machine using the adjustable feet.

- Try to wash items of different sizes in the same wash programme, as this aids the distribution of clothes in the drum during the spin cycle.

- All models incorporate a safety spin mechanism that prevents the spin cycle from being carried out if the load is not properly distributed in the drum, thus protecting the machine from excessive vibration. **If, at the end of a programme, your clothes have not been properly wrung**, run another spin cycle, this time making sure that the load is uniformly distributed in the drum.

ENVIRONMENTAL NOTE

*In order to make it more **environmentally-friendly**, your washing machine is equipped with a system capable of adapting to different operating conditions (load and type of fabric), thereby guaranteeing optimum water and energy consumption. This means that during the wash cycle, the water level seen through the hatch may appear low. Do not worry. This will in no way affect the efficiency of the wash and rinse operations.*

WASHING MACHINE

MAINTENANCE AND CLEANING

After each wash, leave the loading door open for a while to allow air to circulate inside the drum.

From time to time and depending on the hardness of the water in your area, it is a good idea to run a complete wash cycle using a decalcifying product. This will help **prolong the life of your machine**.



IMPORTANT

Before carrying out any cleaning or maintenance operations, we recommend that you **unplug your washing machine** from the mains supply.

1 CLEANING THE DETERGENT DISPENSER

Clean the detergent dispenser whenever you see a build-up of washing power deposits.

- **a** Pull the detergent dispenser outwards to remove.
- **b** Clean the different dispenser compartments using warm water and a brush.
- **c** Clean the siphons in the additive compartment also.



Pull the dispenser out as far as it will go and then tug hard to remove completely.



Replace the dispenser in the washing machine.

2 CLEANING THE ACCESSIBLE FILTER

Clean the accessible filter whenever the drainage pump is blocked by foreign bodies.

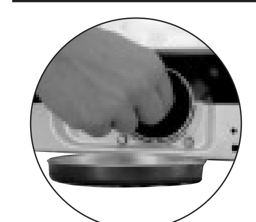
- **a** Loosen the base by gently pulling on the sides and turning downwards. Then undo the fasteners.
  If there is no side access, introduce a small screwdriver in the three slots on the upper part of the base, in order to lever it and loosen the hooks.
- **b** Use a plate or other container under the filter to collect the water that will be released when it is loosened.
- **c** Turn the filter a quarter- or halfway sideways towards the left. Water will start to come out.
- **d** When you are finished taking the water out of the washing machine, turn the filter around several times until you can take it out fully.
- **e** Remove any objects or fluff that may be in the filter.
- **f** Replace the filter and the base in their places.









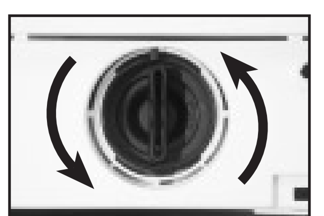






IMPORTANT

In order to avoid burns, this operation should not be carried out when the wash water temperature is over 30ºC.



3

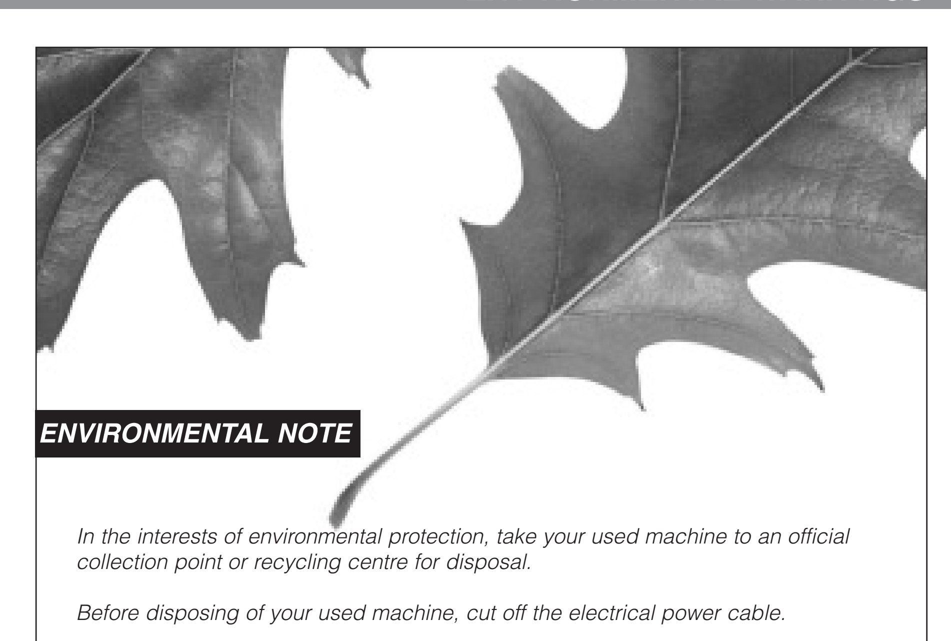
Use warm soapy water or a gentle cleaning product to clean the outside of the washing machine. Do not use abrasive products or solvents.

After cleaning, dry thoroughly with a soft cloth.



WASHING MACHINE

ENVIRONMENTAL WARNINGS



ENVIRONMENTAL NOTE

In the interests of environmental protection, take your used machine to an official collection point or recycling centre for disposal.

Before disposing of your used machine, cut off the electrical power cable.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Durante el plazo de SEIS MESES a partir de la fecha de recepción de este aparato, el titular de la garantía tendrá derecho a la recepción de este aparato, el titular de la garantía tendrá derecho a la reparación totalmente gratuita de los vicios o defectos originarios y de los daños y perjuicios por ellos ocasionados. En los supuestos en que la reparación efectuada no fuera satisfactoria y el aparato no revistiese las condiciones óptimas para cumplir el uso a que estuviese destinado, el titular de la garantía tendrá derecho a la sustitución del aparato adquirido por otro de idénticas características o a la devolución del precio pagado.

Además de la garantía antes establecida, EL GARANTE, durante los SEIS MESES siguientes a la finalización del plazo de dicha garantía, garantiza al titular de la garantía la gratuidad de los recambios, siendo por cuenta del usuario únicamente el coste de desplazamiento y mano de obra.

Se excluyen de esta garantía las averías producidas por mal uso o instalación incorrecta, energía o combustible, no idóneos y manipulación del aparato por personal técnico no autorizado por EL GARANTE. Únicamente en tales casos, el coste total de la reparación corresponderá al usuario.

Esta garantía no incluye las averías producidas por causas de fuerza mayor (fenómenos atmosféricos o geológicos), así como los derivados de instalación incorrecta o no legal (voltage, presión de gas o agua no adecuados).

La manipulación en la Placa de Matrícula del aparato o en los datos de este Certificado, así como la intervención del personal no autorizado, anula la presente Garantía.

A estos efectos no se entiende como intervención: el desembalado, instalación o desanclaje del aparato por parte del usuario.

MUY IMPORTANTE: PARA SER ACREEDOR A ESTA GARANTÍA, ES TOTALMENTE IMPRESCINDIBLE QUE EL USUARIO ACREDITE ANTE EL SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO POR EL GARANTE, LA FECHA DE COMPRA Y, EN SU CASO, DE RECEPCIÓN MEDIANTE LA FACTURA OFICIAL DE COMPRAR DEL APARATO Y, EN SU CASO, EL ALBARÁN DE ENTREGA, O CÉDULA DE HABITABILIDAD DE LA VIVIENDA, EN EL CASO DE APARATO ELECTRODOMÉSTICOS SUMINISTRADOS EN OBRAS NUEVAS.

Nota: Todos nuestros técnicos van equipados del correspondiente carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) que los acredita como Servicio Oficial de la Marca. En su propio beneficio exija su identificación.

Valida para España

FAGOR ELECTRODOMESTICOS, S. COOP.
NIF F-20020517
Barrio San Andrés nº 18
Apartado 49
20500 MONDRAGON (Guipuzcoa)

1 DESEMBALADO Y DESBLOQUEO DE LA LAVADORA

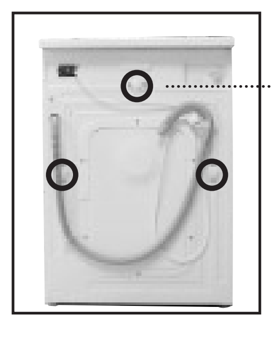
DESEMBALADO

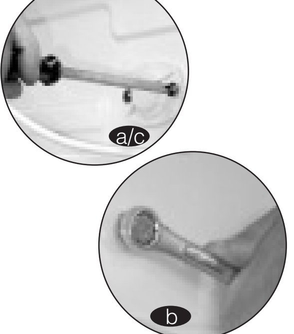




DESBLOQUEO

- a Suelte los tornillos que sujetan las placas de plástico a la parte posterior de la lavadora.
- b Suelte los 3 tornillos de bloqueo y retírelos.
- c Cubra los agujeros con las placas de plástico anteriormente retiradas.



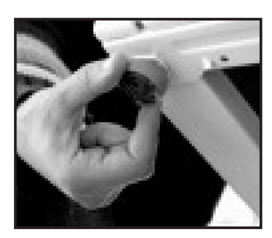


IMPORTANTE

Guarde los tornillos de bloqueo en previsión de un posterior traslado.

2 NIVELACIÓN

Nivele la lavadora operando sobre las patas regulables, conseguirá reducir el nivel de ruido y evitar desplazamientos durante el lavado.



3 CONEXIÓN A LA RED DE AGUA

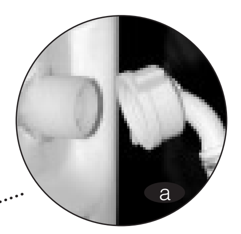
En el interior del tambor encontrará el conducto de entrada de agua:

a Conecte el extremo acodado del conducto en la entrada roscada de la electroválvula situada en la parte posterior del aparato.

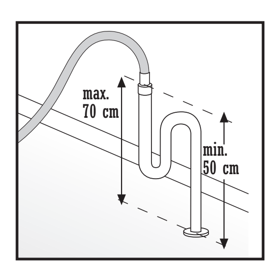
b Conecte el otro extremo del tubo a la toma de agua. Una vez realizada la operación apriete bien la tuerca de conexión.

Se recomienda disponer una salida fija de desagüe a una distancia del suelo de 50 a 70 cm. Evite que el tubo de desagüe quede muy ajustado, tenga pliegues o estrangulamientos.







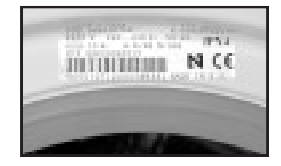


IMPORTANTE

Es importante que el codo del tubo quede bien anclado en la salida para evitar la caída y consiguiente riesgo de inundación.
Si su lavadora admite toma de agua caliente, conecte el tubo con rosca roja al grifo de agua caliente, y a la electroválvula con filtro de color rojo.

4 CONEXIÓN ELECTRICA

Consulte la placa de características situada en la escotilla de la lavadora antes de realizar las conexiones eléctricas. Asegúrese de que la tensión que llega a la base del enchufe es la que aparece en la placa.



No retire la placa de características, los datos que contiene son importantes.

IMPORTANTE

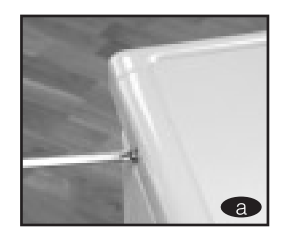
Es muy importante que la lavadora se conecte a una buena toma de tierra.
La instalación eléctrica, enchufe, toma de corriente, fusibles o interruptor automático y contador deben estar dimensionados para la potencia máxima indicada en la placa de características.
Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un cable o conjunto especial a suministrar por el fabricante o su servicio posventa.

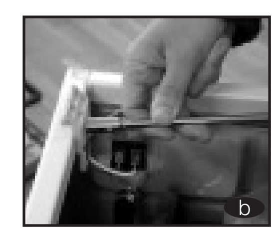
5 INSTALACIÓN DE LA LAVADORA BAJO LA ENCIMERA DE LA COCINA

Usted tiene la posibilidad de **colocar la lavadora bajo la encimera de la cocina**.
Si necesita cambiar la encimera de la lavadora, pida la chapa de protección al Servicio de Asistencia Técnica y siga estos pasos:

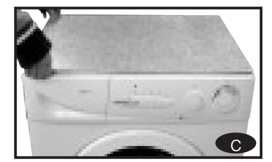
a Desmonte la encimera de su lavadora soltando los tornillos laterales y golpee ligeramente la encimera hacia atrás para extraerla.

b Retire las piezas de sujeción de la encimera soltando los tornillos.



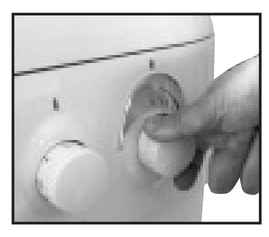


c Coloque y atornille la chapa de protección a la lavadora para poder introducirla en el lugar por usted deseado.

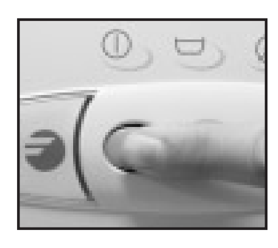


6 LIMPIEZA PREVIA

Ahora que ha instalado satisfactoriamente la lavadora, le aconsejamos que ponga en funcionamiento el programa 2 a 60ºC, sin ropa ni detergente.
Esto sirve para comprobar la instalación, las conexiones y el desagüe, además de limpiar completamente el interior antes de llevar a cabo un programa de lavado en la lavadora.



Seleccione el programa 2 y 60ºC



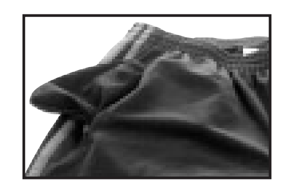
Pulse la tecla de Marcha/Paro dejando ver la señal hacia el exterior

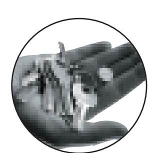
LAVADORA

USO DEL APARATO Y CONSEJOS PRACTICOS

1 PREPARACION DE LA ROPA ANTES DEL LAVADO

Antes de introducir la ropa en el tambor, asegúrese de que todos **los bolsillos están vacios**. Los pequeños objetos pueden obstruir la motobomba de descarga de agua.





Clasifique la ropa por su tejido o por su elaboración. Le aconsejamos utilizar los programas delicados para prendas sensibles. Las prendas de lana pueden ser lavadas en un programa especial de lana.



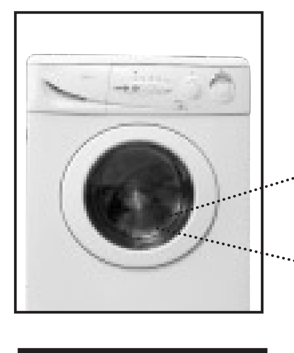
IMPORTANTE



Asegúrese previamente de que sus prendas de lana pueden ser lavadas a máquina.

Clasifique su ropa por su suciedad.

- a Las prendas ligeramente sucias lávelas preferentemente en un programa corto en frío.
- b Las prendas normalmente sucias lávelas en un programa sin prelavado.
- c Las prendas muy sucias puede lavarlas en un programa largo con prelavado.







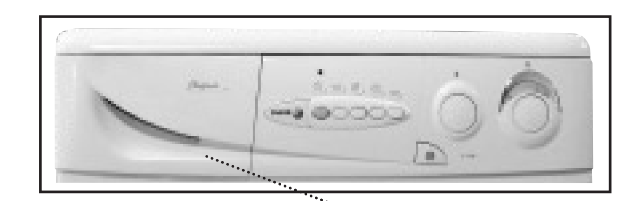
Clasifique su ropa según sus colores. Lave separadamente las prendas blancas y las prendas de color.

IMPORTANTE

Recordamos cargar la lavadora a su máxima capacidad. Con ello **ahorrará** usted agua y energía.
Le recomendamos lavar siempre que le sea posible **prendas de ropa de diferentes tamaños en un mismo programa de lavado**, de manera que se refuerce la acción del lavado. Así además favorece la distribución de la ropa dentro del tambor a la hora del centrifugado con lo que **conseguirá que la máquina trabaje más silenciosamente**.

2 UTILIZACIÓN DEL DETERGENTE Y LOS ADITIVOS

Introduzca antes del comienzo del programa de lavado el detergente o aditivo en la **cubeta** de detergente. La cubeta de detergente de su lavadora dispone, según modelos, de tres o cuatro compartimentos.



Compartimento de Prelavado

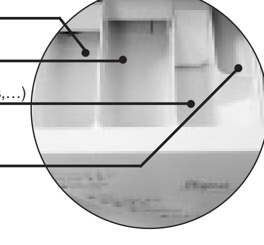


Compartimento de Lavado



Compartimento Aditivo líquido (suavizantes,…)

Compartimento de Blanqueantes líquidos (lejía…)

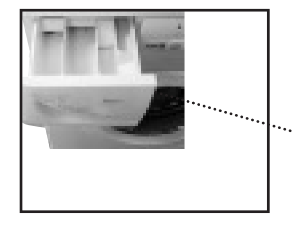


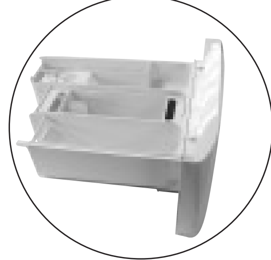
IMPORTANTE

El nivel del líquido no debe en ningún caso superar la **señal MAX** de referencia, grabada en la pared de la cubeta.

En esta lavadora usted también **puede emplear detergentes líquidos utilizando para ello la cubeta opcional** que puede ser adquirida a través de la Red de Asistencia Técnica.

La cubeta opcional debe ser colocada en el compartimento de lavado.





Recuerde que la dosis de detergente a emplear dependen siempre de:

- Cantidad de ropa a lavar.
- Suciedad de la ropa.
- Dureza del agua (Las informaciones de grado de dureza del agua pueden solicitarse en las entidades locales competentes).

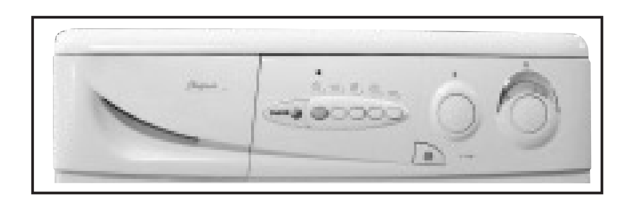
NOTA ECOLOGICA

Tenga en cuenta que **existen detergentes concentrados** *que son más cuidadosos con la naturaleza y el medioambiente.*
La utilización de mayor cantidad de detergente de la necesaria no ayuda a mejorar los resultados de lavado y además de suponer un perjuicio económico contribuye negativamente a la **conservación del medioambiente**.
Por eso, le recomendamos que siga las instrucciones del fabricante de detergente.

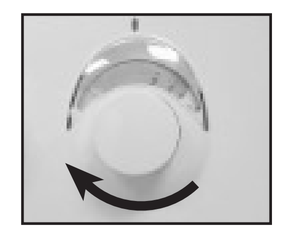
3 SELECCIÓN DEL PROGRAMA DE LAVADO

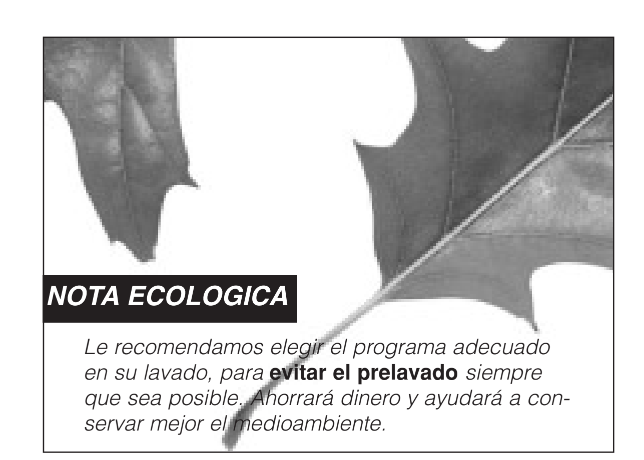
Usted dispone de tres tipos de programas:

- a **Programas normales;** indicados para lavar ropa resistente.
- b **Programas delicados;** indicados para lavar tejidos delicados.
- c **Programa de lana;** indicado para lavar este tipo de tejido.



Para seleccionar el Programa de Lavado, gire el **Mando Selector de Programas** en sentido de las agujas del reloj, hasta que el índice coincida con el número de programa deseado. **No intente nunca forzar el mando en sentido contrario**.





NOTA ECOLOGICA

Le recomendamos elegir el programa adecuado en su lavado, para **evitar el prelavado** *siempre que sea posible. Ahorrará dinero y ayudará a conservar mejor el medioambiente.*

TEJIDOS DE ALGODON, LINO, CAÑAMO,...

Programas de lavado normales

(carga máxima aconsejable: véase certificado de garantía en la portada)

Grado de Suciedad y Color		Rango de T[as] aconsejadas	Lavadoras 10 programas		Lavadoras 13 programas		*
			Nº Programa	Duración aprox. (min)	Nº Programa	Duración aprox. (min)	
Muy Sucio	Blanco	90-70ºC	1	115-135	1	125	Prelavado, Lavado, Blanqueantes líquidos, Aditivo Líquido
	Colores resistentes	60-50ºC		125-135			
	Colores delicados	40ºC-Frío		110-120			
Poco Sucio	Blanco	90-70ºC	2 (*)	100-120	2	100	Lavado, Blanqueantes líquidos, Aditivo Líquido
	Colores resistentes	60-50ºC		110-120	3 (*)	85	
	Colores delicados	40ºC-Frío		95-100	4	70	
Aclarado con absorción automática de aditivos (opcional) + centrifugado final			3	40	5	30	Blanqueantes líquidos, Aditivo Líquido
Centrifugado largo			4	8	6	5	

TEJIDOS DELICADOS SINTETICOS, MIXTOS,...

Programas de lavado delicados

(carga máxima aconsejable: 2,5/3 kg.)
(la mitad de la carga máxima de la lavadora).

Grado de Suciedad y Color		Rango de T[as] aconsejadas	Lavadoras 10 programas		Lavadoras 13 programas		*
			Nº Programa	Duración aprox. (min)	Nº Programa	Duración aprox. (min)	
Sucio	Blanco	60-50ºC	5	55-60	7	70	Lavado, Aditivo Líquido
	Colores delicados	40ºC-Frío		45-50	8	50	
LAVADO CORTO							
Poco Sucio	Colores delicados	40ºC-Frío	6	40-45	10	40	Lavado, Aditivo Líquido
Aclarado con absorción automática de aditivos + centrifugado final			7	10	11	10	Aditivo Líquido
Vaciado y centrifugado suave			8	6	12	5	

TEJIDOS DE LANA

Programas de lavado lana

(carga máxima aconsejable: 1,0 kg.)

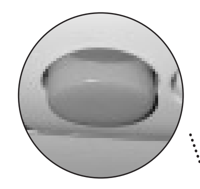
Grado de Suciedad y Color		Rango de T[as] aconsejadas	Lavadoras 10 programas		Lavadoras 13 programas		*
			Nº Programa	Duración aprox. (min)	Nº Programa	Duración aprox. (min)	
Poco Sucio	Colores delicados	40ºC-Frío	9	40-45	9	45	Lavado, Aditivo Líquido
Vaciado sin centrifugado			10	5	13	3	

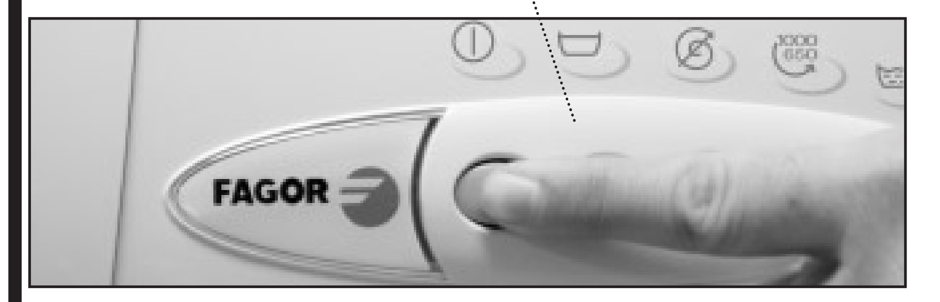
* Blanqueantes líquidos — Prelavado — Lavado — Aditivo Líquido

(*) Datos de la etiqueta de energía basados en este programa, de acuerdo con EN60456.

4 SELECCIÓN DE LAS FUNCIONES ADICIONALES

Las funciones, están activas cuando **el botón sobresale** del panel de mandos dejando ver una señal grabada sobre él.





En función del modelo elegido, su lavadora dispondrá de alguna de las funciones que se detallan:

Tecla: Stop Antiarrugas:

Se para en el último aclarado, quedándose la ropa con agua. Cuando la tecla se desactiva la lavadora continúa el programa desaguando y centrifugando. Se usa, por ejemplo, cuando no se está en casa y se desea que no centrifugue hasta estar en casa, **para evitar las arrugas en la ropa** tras el centrifugado, y espera en el tambor para ser extraida.

Tecla: Elimina Centrifugado:

Realiza el programa sin hacer el centrifugado final. Se usa para **evitar la formación de arrugas** en el lavado de tejidos especiales.

Tecla: Selección de Centrifugado:

Reduce la velocidad de centrifugado; **cuida mejor la ropa** muy usada o con acabados particulares.

Tecla: Aclarado Extra:

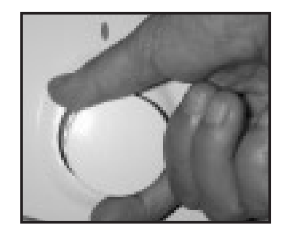
Aumenta el grado de aclarado final obtenido en la ropa; indicado para grandes cargas y prendas de personas con piel sensible. ¡Incrementa el consumo de agua!

Tecla: Lavado Frío:

El programa se realiza sin calentamiento alguno de agua.

5 SELECCIÓN DE LA TEMPERATURA DE LAVADO

Podrá seleccionar la temperatura de lavado girando suavemente el **Mando Selector de Temperatura** hasta que el número correspondiente a la temperatura elegida coincida con la señal.



IMPORTANTE

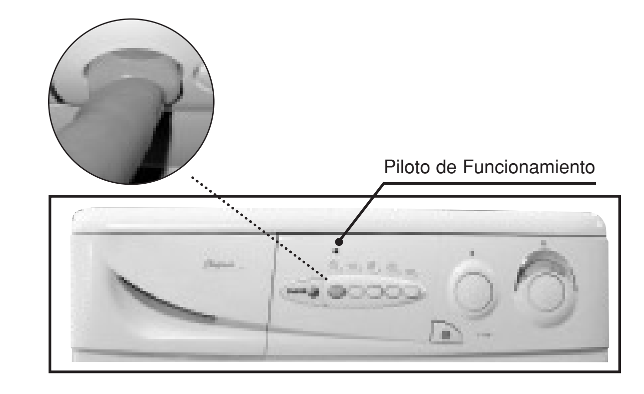
Puede usted seleccionar una temperatura menor a la recomendada para el programa. Si desea lavar sin ningún calentamiento del agua, haga coincidir la señal **FRIO** ❄ con el indicador.

6 PUESTA EN MARCHA

La **Tecla de Marcha/Paro** tiene el mismo funcionamiento que las teclas de las funciones adicionales: Está activa (Marcha) cuando el botón sobresale del panel de mandos dejando ver una señal grabada sobre él.

El **Piloto de Funcionamiento**, que indica que la lavadora está en funcionamiento y con la puerta bloqueada, lucirá breves segundos después de activar Marcha, necesarios para la activación de la Seguridad de Puerta.

Durante el funcionamiento de la lavadora, **el ciclo de lavado puede ser interrumpido accionando la tecla marcha/paro**, con lo que el Piloto de Funcionamiento se apagará y, aproximadamente **después de dos minutos**, el





Dispositivo de Seguridad de Bloqueo de Puerta se liberará, con lo que **la puerta de carga estará en disposición de ser abierta**.

IMPORTANTE

Asegúrese de que el nivel de agua no supera el de desbordamiento de la puerta y de que la temperatura en el interior no sea elevada **si necesita añadir o retirar alguna prenda**. Retornando el pulsador a la posición de marcha, el lavado se reanuda desde la misma fase de ciclo en que se detuvo.

7 ADVERTENCIAS

- Para r**educir el ruido** en el centrifugado: nivele la lavadora operando sobre las patas regulables.

- Trate de lavar prendas de ropa de diferentes tamaños en un mismo programa de lavado favoreciendo la distribución de la ropa dentro del tambor a la hora del centrifugado.

- Todos los modelos disponen de un sistema de seguridad en el centrifugado que impiden que éste se realice en el caso de que la distribución de la ropa dentro del tambor esté muy concentrada, de esta manera se evita que el aparato alcancé un nivel excesivo de vibraciones. **Si en algún caso detectará usted que la ropa no sale convenientemente escurrida**, vuelva a intentar centrifugarla después de haber repartido de forma más uniforme la ropa en el tambor.

NOTA ECOLOGICA

*Con el fin de **preservar el medio ambiente**, su lavadora está dotada de un sistema que tiene la capacidad de adaptarse a las distintas condiciones de uso (carga de ropa y naturaleza de tejido) garantizando un nivel óptimo de agua y energía. Esto hace que durante el proceso de lavado la cantidad de agua que puede observar a través de la escotilla le resulte bajo, pero no se preocupe, el grado de eficacia de lavado y aclarado será el óptimo.*

LAVADORA

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA DEL APARATO

Después de cada lavado deje abierta la puerta de carga durante un tiempo con el fin de que el aire circule libremente por el interior de la máquina.

Es aconsejable realizar de vez en cuando, dependiendo de la dureza del agua, un ciclo de lavado completo empleando un producto descalcificante. De esta forma **alargará la vida de su lavadora**.



IMPORTANTE

Antes de llevar a cabo cualquier operación de limpieza o mantenimiento, es aconsejable **desconectar la lavadora** de la red eléctrica.

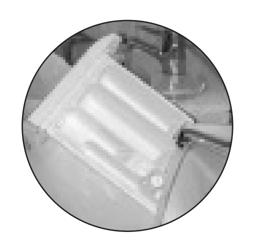
1 LIMPIEZA DE LA CUBETA DE DETERGENTE

Limpie la cubeta de detergente siempre que aprecie en ella residuos de algún producto de lavado.

- a Extraiga totalmente la cubeta de detergente tirando del asa hacia fuera.
- b Limpie los compartimentos de la cubeta. Emplee agua templada y un cepillo.
- c Limpie también el sifón de la cubeta de aditivos.



Extraiga la cubeta hasta que haga tope, y después, con un tirón, extraígala totalmente.



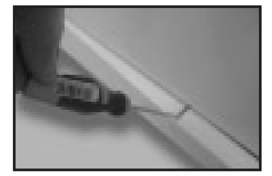
Vuelva a introducir la cubeta en la lavadora.

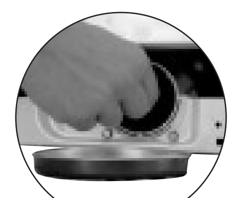
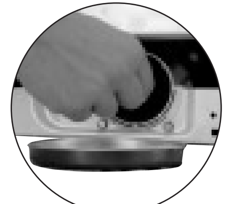
2 LIMPIEZA DEL FILTRO ACCESIBLE

Limpie el filtro accesible en caso de que haya quedado bloqueada la bomba de desagüe por objetos extraños.

- a Suelte el zócalo tirando ligeramente por los laterales, y girando a su vez hacia abajo, para posteriormente desenganchar las patillas.
  En caso de no tener acceso lateralmente, introducir un pequeño destornillador en las tres ranuras que se encuentran en la parte superior del zócalo, para poder hacer palanca y soltar los enganches.
- b Para recoger el agua que saldrá al soltar el filtro, sitúe un plato u otro recipiente debajo del mismo.
- c Gire el filtro un cuarto o media vuelta hacia la izquierda. Comenzará a salir agua.
- d Cuando haya terminado de evacuar el agua de la lavadora, gire varias vueltas el filtro hasta que sea posible su extracción total.
- e Retire los objetos o las pelusas que hayan podido quedar en el filtro.
- f Volver a colocar en su sitio el filtro y el zócalo.



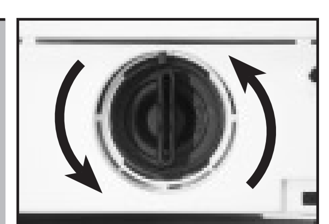




IMPORTANTE

Para evitar quemaduras no realizar esta operación cuando el agua de lavado supere los 30ºC.



3

Para la limpieza exterior de la lavadora emplee agua templada jabonosa, o un agente de limpieza suave que no sea abrasivo ni disolvente.

A continuación, séquela bien con un paño suave.



LAVADORA

ADVERTENCIAS SOBRE EL MEDIO AMBIENTE



NOTA ECOLOGICA

*Con objeto de **preservar el medio ambiente** entregue su aparato usado en un centro oficial de recogida o recuperación de materiales reciclables.*

Antes de deshacerse de su aparato usado inutilícelo, cortando el cable de conexión con el enchufe.



Fagor Electrodomésticos, S. Coop.
Apartado 49
Tel. (943) 71 91 00 / 01
Fax (943) 79 68 81
Bº San Andrés, 18
20500 MONDRAGÓN (Guipúzcoa)
www.fagor.com
e-mail: info@fagor.com

